

**Modře natištěné štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
31,78+ 2,22 (GST) = 34 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.**

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

**Datum, dokdy jsou  
noviny předplacené,  
je v pravém horním  
rohu štítku!**

**J** Time  
Committed  
À délai  
convenu

**Telefon: (416) 530-4222  
Fax: (416) 530-0069  
E-mail: abrezina4222@rogers.com  
satellite1-416.com@satellite1-416.com  
abe@satellite1-416.com**

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 23.

(277.)

Vol. 12.

**satellite**  **1-416**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

Thursday,

November 28,

2002

### Historie a hysterie

Mám rád tu předvánoční dobu očekávání. Koncem listopadu se objeví první světélka a pak již se začnou objevovat ozářené domy. Najednou zjistíme, že se již bruslí. V rádiu se ozývají koledy. Konají se různé bazary. Občas na ně zavítá Mikuláš. Někdy jsem tím Mikulášem já. Lidé nakupují, zkrátka je to tady. Čas očekávání - advent. Dokonce mně nevadí i hysterie, která tohle období provází. Patří to nějak k tomu.

Do Toronta přišel letos vánoční čas jaksi nenápadně, bez hluku. Dokonce i první sníh a první mrazíky byly nenápadné a rychle zmizely. Za to v Praze se teď děje vše nějak na povel. I vánoční strom dostali Pražané jako odměnu, že byli hodní při summitu NATO. V pátek odjeli delegáti a v neděli již se směli Pražané radovat. V úterý z toho byl jaksi rozpačitý v českém rozhlase i velký dramatik prezident Havel. „Chtěl jsem delegátům ukázat, jak jsme se krásně dokázali vypořádat s povodněmi a místo toho jsem jim ukazoval prázdné město plné tanků...“ povzdechl si jinak nadšený prezident. Ministr Gross je rád, že nemusí dávat hlavu na špalek. Nic se nestalo. Jedině starosta pro Prahu 2 byl poněkud posmutnělý, že mu demonstranti pošlapali kytky a že prý močili v parku. Druhou část stížnosti nemůžeme potvrdit ani vyvrátit. Lidé většinou chodí močit do parku, když nejsou k dispozici veřejné záchody, ale nad první částí je nutné se zamyslet hlouběji. Anarchisti a jim podobné živly jsou totiž proti globálnímu oteplování a to zřejmě způsobilo, že na Náměstí Míru uprostřed zeleně rozkvetly lilie, které byly těmto nepřítelům pokroku přímo trnem v oku a tak je pošlapali. Řekněme spolu s Marxem: „Tito lidé takto bojují pouze proti následkům, nikoliv proti příčinám.“ Tentokrát to bylo proti květinám. Jejich dědečkové a babičky (hippies-děti květin) by z nich jistě neměli radost.

Vzdušný prostor byl náležitě ochráněn, takže kazašský ministr zahraničí, který si to namířil do Prahy, byl přinucen přistát v Pardubicích a to může být rád, že ho nesestřelili a že k tomu nemusel použít padák.

Lid opět prostřednictvím svých zástupců pozřel plody své práce a bylo se na co koukat. Však se stoly tentokrát prohýbaly nejen na Hradě, ale i v Obecním domě, do jehož okolí neměla tentokrát obec možnost se ani přiblížit. Však oni opět anarchisti ze vzteku, že se na ně nedostalo, dělali poblíž hluk. Jak známo jsou to lidé nevzdělaní a nevědí, že k zdvojnásobení hluku sta křiklounů potřebují, aby jich bylo tisíc, k ztrojnásobení deset tisíc atd. Že hluk lze zvyšovat pouze geometrickou řadou. Neznají poučky o otevřeném prostranství, které hluk pohlcuje a tak si s nimi naše vědecky orientovaná společnost lehce poradila.

Nepřítelé NATO jsou však lišky převlečené za býložravce, což prokázali na závěrečné tiskové konferenci, kdy generálního tajemníka NATO L. Robertsona zasypali rajskými jablky. Jaké z toho plyne poučení? Příště nepouštět do země podezřelé pašeráky se zeleninou a rajská jablka prodávat v okruhu sto kilometrů pouze sušená.

### Mikuláš obchází Toronto



Už je to tak. Mikuláš je tady a tentokrát jsme ho spatřili na sokolských trzích u svatého Václava. Jinak ho můžete vidět nejen vy, ale i vaše ratolesti v dnech příštích, a to u svatého Václava a na Masaryktownu, bohatý program na straně 2.

Vůbec sušené potraviny přišly tentokrát vhod, protože po vzoru doby ne zcela dávné, lid nezapomněl plnit regály svých domácností potravinami a samoobsluhy si tentokrát nemohly stěžovat na malé tržby. Obyvatelstvo opět zásobovalo a koloniály zely prázdnou.

Všichni si pochvalují, jak to dobře dopadlo. Za 620 milionů Praha odolala náporu nájezdníků, za další miliony se ministři najedli, i prémié pro ochránce pořádku jsou vo vrecku. Zkrátka na jednoho demonstranta se utratil skoro miliónek. V anketě Českého rozhlasu, která se uskutečnila na hlavním nádraží došlo k vzácné shodě názorů. Nikdo proti. A co k tomu dodat. Jelikož anketa nebyla zmanipulovaná, tak buď měli lidé strach, což by byla lepší varianta, více znepokojivé by bylo, že už lidé opět nemají svůj názor. „Jednotné myšlení“ je snad nebezpečnější než terorismus.

Summit NATO byl označen jako historický. Zažil jsem již spoustu „historických událostí“. Téměř každý sjezd KSČ byl „historický“, „historický Vítězný únor“, či „historické odhalení Stalinova pomníku“. Problém je v tom, že to, co je historické většinou není připravováno mocnými, ale vznikne jaksi nenápadně, nepozorovaně. Mocní by se pouze rádi zapsali do historie a nějak jim to nejde.

Nedá se říci, že by se o pražském summitu v kanadském tisku nepsalo. Nejvíce však o historickém či hysterickém prohlášení pravé ruky premiéra Chrétiena Françoise Ducros, že

prezident Bush je *moron*. Sáhl jsem tedy po slovníku a dověděl jsem se, že *moron* je dětsky vyvinutý člověk, slabomyslný nebo-li pitomec. A pak, že je takový summit k ničemu. Vsadím se, že před tímto summitem nevědělo devadesát procent čtenářů, co slovo *moron* značí. Dnes již to víme.

Aleš Březina

\*\*\*

### Konkrétní pomoc

**Božena Marouková, vdova, 1924,**  
Plzeňská 36, 370 01 České Budějovice.  
Předtím než jí povodeň kompletně zničila byt, bydlela ve dvou pokojovém bytě s pětačtyřicetiletým synem, který je postižený Downovou chorobou. Nyní je paní umístěna v Léčebně dlouhodobě nemocných a syn v Ústavu sociální péče. Oba doufají, že jen dočasně, protože celý život bydlí spolu, jsou na sebe fixováni a odloučení snášejí těžce. Zejména syn je v ústavu nešťasten. Oba prosí o pomoc na obnovu vybevení bytu. Jejich byt lze znovu zařídit a potom i obývat.

## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,

Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Fax: (416) 530-0069

E-mail: abrezina4222@rogers.com

satellite1-416@satellite1-416.com

abe@satellite1-416.com

www.satellite1-416.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10 Tel.:

(4202/02) 74 77 74 76

Tel./ Fax/Záznamník: 74 77 09 29

\*\*\*

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.

1.60 CDN \$ per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 31,78+2,22 = 34,00,

pro ostatní svět CND \$ 45-, US \$ 33 -

v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK

PDF elektronicky \$ 22 -

V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

## Churches

ČESKÉ A  
SLOVENSKÉ  
BOHOSLUŽBY  
V TORONTĚ

**Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church);** 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 337-7457.

**KITCHENER:** Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers Church);** Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, Ont. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473. Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

**Římsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius),** 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farár: M. Verčimák. Tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

**Římsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: (416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

**Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul)** 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary)** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

**Slovenská grécko katolícká katedrála Premenenia nášho Pána-Slovak Greek (Catholic Cathedral of Transfiguration of our Lord)** 10350 Woodbine Ave., Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko. Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Katolícké bohoslužby  
mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery - neděle 15:00 hodin. Duch. správce: Rev. L. Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905) 523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

## Mikulášská nadílka pro děti

s Mikulášem, čertem a andělem

V neděli 8. prosince ve 14 hodin

V Restauraci Praha na Masaryktownu  
450 Scarborough Golf Club RoadRezervace a podrobnosti  
na čísle

(416) 289-0283

Dárky pro děti můžete

Mikulášovi předat do 14:15.



## SOKOL TORONTO

vás zve na

## MIKULÁŠSKOU ZÁBAVU

Sobota 30. listopadu 2002 ve 20 hod.

Přineste si dárky, Mikuláš je bude rozdávat.

K tanci hraje kapela Miro Letka

Akce je pořádána v hale kostela sv. Václava

496 Gladstone Ave., Toronto

Veškeré informace a předprodej lístků

Květa Králová - Prague Deli 416/504-5787

Noví cvičenci od tří let vítáni!

## RADIO BOHEMIA lze poslouchat v Torontu

a okolí na frekvenci 530 AM

a to v sobotu od 19 hodin do 20 hodin

a v pondělí od 23 hodin do půlnoci.

E-mail: radiobohemia@hotmail.com, tel.: 905-799-3399

## Infomační a imigrační středisko ČSSK

740 Spadina Ave., Toronto, Ontario, M5S 2J2

Tel.: 416-925-2241 Fax: 416-925-1940

E-mail: csskho@interlog.com

www.czech-slovak-assoc.ca

nebo www.cssk.satellite1-416.com

## Torontská odbočka ČSSK

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce.

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Nezapomeňte dopis označit, že se jedná o Torontskou odbočku.

Telefon: (416) 538-5507

## Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

## Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

**Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.**

**Jsmo přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor. Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.**

**Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.**

**We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publication Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.**



Zveme vás do divadla  
Small Chamber Harmony  
uvádí hudební inscenaci

Já, Georg  
Friedrich Händel

Podle předlohy J. Someše

v divadelní úpravě

M. Jaroše &amp; B. Hamvašové

v hlavní roli

sólista plzeňské operety

Premysl Kubišta

Dále účinkují

Zdenka Jarošová

&amp; Small Chamber Harmony

Režie: Brigita Hamvašová

Joseph Workman Auditorium

1001 Queen St. W., Toronto

Pátek 10. ledna 2003 - 20 hod.

Sobota 11. ledna - 20 hod.

Neděle 12. ledna - 16 hod.

Rezervace vstupenek na telefonu:

416/782-6139, 416/289-9337,

416/293-5970

Vstupné 20 dolarů

Těšíme se na vaši návštěvu!



## Kalendář

30.11. (so) 9:00

Bazar Kostela sv. Pavla

\*\*\*

30.11.(so) 12:00-18:00

1.12. (ne) 12:00-18:00

Art Book Show

VI. Krykorková, J. Martonová

a další. v 21. Shaftesbury Ave. - Toronto

\*\*\*

30. 11. (so) 20:00

Mikulášská zábava Sokola Toronto

Hala sv. Václava

\*\*\*

1.12. (ne) 14:00-16:00

Otevření výstavy

J. Gabánka a A. Laníkové

v New Westminster Library (Vancouver)

Výstava potrvá do 3.1. 2003

\*\*\*

2.12.(po) 13:00

Setkání seniorů - Hala kostela sv. Václava

\*\*\*

7.12. (so) 9:00

Prodej knih a videokazet

Hala kostela sv. Pavla

Video El/Literacy Pragensis

\*\*\*

7.12. (so) 14:00

Mikuláš v St. Jacobs - Kitchener

\*\*\*

7.12. (so) 19:00

Večer koled

Československý baptistický kostel

\*\*\*

8.12. (ne) 12:00

Mikuláš v kostele sv. Václava

\*\*\*

8.12. (ne) 14:00

Mikulášská nadílka- Masaryktown

\*\*\*

8.12. (ne) 14:30

Mikulášská nadílka- Gordon House

1019 Broughton St. Vancouver

\*\*\*

13.12. (pá) 20:00

Swing Noir- Classical jazz band

Nokturno na Masaryktownu

\*\*\*

14.12.(so) 20:00 - Vánoční koncert

Small Chamber Harmony

Hala kostela sv. Václava

\*\*\*

15.12. (ne) 10:30

Vánoční trhy - Masaryktown

\*\*\*

15.12. (ne) 12:00

Vánoční banket

Československý baptistický kostel

Československý  
baptistický kostel  
vás všechny srdečně zve k večeru  
**Vánočních koled,**  
který se bude konat v sobotu  
dne 7. prosince 2002  
v 19 hodin  
v budově našeho kostela  
200 Annette St. v Torontě

**Evanjelická a.v.cirkev  
sv.Pavla,**  
poriada poslednú sobotu v  
mesiaci november:  
30.novembra 2002 od 10 hodiny  
svoj tradičný predvianočný  
**B A Z A R.**

Tradičné zakáľáčkove výrobky:  
mäsiarské, cukrarské, pekárenské  
a iné za tradičnú cenu.  
Klobásy, páľivé a nepáľivé, jaternice,  
slanina a rezance, zákusky,  
vianočné pečivo a mnohé iné  
pochúťky slovenskej kuchyne.  
Tešíme sa na Vašu návštevu.  
**Kostol sv. Pavla, 1442  
Davenport Rd.,  
od križovatky Davenport Rd. a Dufferin  
Str. na západ, približne 100 metrov.**

Farnosť sv. Václava v Torontu  
srdečně zve na

**Mikulášskou besídku**

v neděli 8. prosince 2002  
po mši sv. v hale kostela sv. Václava

12.00 hod. společný oběd  
příchod sv. Mikuláše  
program dětí  
rozdání dáreků

♦ V rámci besídky bude možnost zakoupení vánočního cukroví ♦

Cena za oběd: dospělí \$ 12,00, děti do 12 roků \$ 6,00.  
Lístky na oběd u pana Ovčáčka - tel. 416-225-9324

Upozornění:  
Prosíme rodiče, aby nepřinášeli žádné dárky pro děti;  
sv. Mikuláš bude nadělovat z vlastních zásob.

FARNOST  
SV. VÁCLAVA  
496 GLADSTONE AVE  
TORONTO

**SILVESTROVSKÉ  
GALA 2002  
NA VÁCLAVÁKU**

ÚTERÝ  
31. PROSINCE 2002

**K TANCÍ A POSLECHU  
HRAJE POPULÁRNÍ  
PROFESIONÁLNÍ D.J.  
MICHAEL**

**HALA OTEVŘENA OD 18.00 HOD.  
VEČERE OD 19.00 HOD.  
TANEČNÍ ZÁBAVA OD 20.00 HOD.  
PO PŮLNOČNÍM PŘÍPITKŮ A DRUHÉ VEČERÍ  
JEDEME AŽ DO RÁNA**

To vše za pouhých **\$45.00**  
(STUDENTI A SENIŘI SE SLEVOU)

**REZERVACE NUTNÁ!**  
Vstupenky u pana J. Ovčáčka - tel.: 416 - 225 - 9324



Small Chamber Harmony vás zve na  
**VÁNOČNÍ KONCERT**  
Kostel sv. Václava - 496 Gladstone Ave., Toronto  
Sobota 14. prosince 2002 - 20 hodin  
Vstupné 10 dolarů, děti do 12 let zdarma



VIDEO EL CANADA LTD  
CANADA LTD

VIDEO EL CANADA  
&  
LITERACY PRAGENSIS

**VÁNOČNÍ TRH**

s nabídkou  
**ČESKÝCH FILMŮ  
KNIŽNÍCH NOVINEK**  
zvukových nosičů s vánoční a lidovou hudbou,  
kalendářů a vánočních pohledů,  
drobných vánočních dáreků  
a vánočního cukroví

Těšíme se na Vás  
v příjemné a prostorné hale  
**KOSTELA SV.PAVLA  
1424 DAVENPORT RD., TORONTO  
(roh Dufferin Rd.)  
sobota 7.prosince 2002  
od 11 do 16 hod.  
Občerstvení zajištěno.**

**Nokturna na Masaryktownu**  
třetí koncert

**Jiří Grosman & Swing Noir**

Jiří Grosman - kytara, zpěv  
Tim Crease - basa, zpěv  
Darren Moore - saxofon  
Tom Hamel - trubka

**Pátek 13. prosince 2002 ve 20 hodin**

Lístky u dveří 20 dolarů, studenti 15 dolarů

**Rezervace: 416/439-4354 - Julie**

Program: Mo Better Blues, Autumn Leaves, Satin Doll, Moonlight in Vermont, Don't Get Around  
Much, Good Man, Lucky Old Sun, Pictures of Your Smile, What a Day for a Daydream, Sweet  
Sue, Minor Swing, Blueberry Hill, Tuxedo Junction, I Fall in Love Too Easily, Mango Django, St.  
James Infirmary, Moonglow, Behind Closed Doors, Georgia on My Mind, Mac the Knife...

\* VÁNOČNÍ NÁKUP V PRÁVÝ ČAS - TÝDEN PŘED ŠTĚDRÝM DNEM:



**VÁNOČNÍ TRHY**  
na Masaryktownu-Restaurace Praha

Neděle 15.12. od 10:30

Rozmanité vánoční cukroví \* Zdobené perníčky  
Věnečky, koláče, štrůdly, vánočky \* Teplá jídla  
Kalendáře 2003- stolní i nástěnné, knižní novinky/jnCzech Bookstore  
Dřevěné hračky \* Videokazety Video EL Canada  
Oštěpky, saláty, salámy, slovenské klobásky, hořčice  
Velký výběr slovenských a českých domácích polotovarů,  
tatranky, fidorky, bonboniéry ...  
Keramické formy \* Malovaná těžítka \* Obrazy  
Vánoční stolní dekorace a jiné zboží

**Rezervace stolů a info: 416/439-4354**

**Czech & Slovak Institutions**

**České velvyslanectví**

**Czech Embassy**

251 Cooper St.  
Ottawa, ON K2P 0G2  
Tel.: (613) 562-3875  
Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

**Slovenské velvyslanectví**

**Slovak Embassy**

50 Rideau Terrace  
Ottawa, ON K1M 2A1  
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

**Český konzulát v Montrealu**

**Czech Consulate in Montreal**

1305 Ouest Avenue des Pines  
Montreal, QC H3G 1B2  
Tel.: (514) 849-4495  
Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

**Honorary consulates  
of the Czech Republic  
in Canada**

Calgary

**Honorary Consul: Jaroslav Jelínek**

**New address: #110-6130 3rd St. SE.**

Calgary, AB T2H 1K4

Tel.: (403) 269-4924,

fax: (403) 261-3077.

E-mail: jelinek@terramanagement.com.

Toronto

**Honorary Consul: V. L. Rosický**

701-4711 Yonge St.

Toronto, ON M2N 6K8

Tel.: 416-226-4528,

fax: 416-226-5679

E-mail: consul@canczech.com

www.canczech.com

Středa: 10:00-16:00.

**Honorary consulates  
of the Slovak Republic  
in Canada**

Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver

V5Z 1E4

Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,

Calgary T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00. - 12:00

Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,

North York M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephens, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:

3700 rue de Montagne

Montreal, QC H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00-18:00

Mr. Mark Kmec, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec

# Já, Georg Friedrich Händel

**V pátek 10. ledna 2003 uvidíte v podání Přemka Kubišty světovou premiéru hudební inscenace**

Příznivcům divadelního umění se prostřednictvím pravidelných představení Nového divadla za těch více než třicet let jeho působení nabídl ne jeden zajímavý divadelní žánr: drama, komedie, morytát, muzikál, opereta... „ale jedno tady přece jen ještě nebylo,“ lehce oponuje Mirek Jaroš, s nímž si povídám o zrodu nekonvenčního díla s názvem *Já, Georg Friedrich Händel*.

„To, co chceme divákovi předvést se těžko zařazuje do nějaké dramatické kategorie, protože to skutečně není drama, ale ani opera, a není to ani zpěvohra. V podstatě to je koncert s průvodním slovem skladatele, který je současně hlavní postavou díla, v našem případě jím je G. F. Händel. A když to tak všechno shrnu, mohli bychom tento útvar nazvat hudební inscenací - ano, to je to pravé, protože je tady něco

hudby, něco dramatizace a smyslného dění a něco legrace, to vše zabalené v krásných dobových kostýmech.“

Otcem myšlenky byl přítel Přemysl Kubišta, profesionální pěvec s dvacetiletou zkušeností v plzeňské operetě,“ zasvěcuje mě Mirek Jaroš, producent a spoluautor v jedné osobě. „Když totiž Přemek, který v plzeňské Nové komorní harmonii působí jako pěvec, dramaturg, manažer a konferenciér, přišel s nápadem, že muziku bude dělat v dobových kostýmech a že jeho manželka s ním bude zpívat věci pro ženský hlas. Ta myšlenka se mi velice zalíbila a říkal jsem si tehdy, že je ji třeba dovést do konce. Požádal jsem tedy pana Jaroslava Someše, doktora filozofie a herce z Divadla na Vinohradech, aby mi to slovo skladatelovo napsal. Dostal se mi do rukou fascikl nabitý fakty a detaily, takže jsem se musel rozhodnout, co s tím - měl jsem na vybranou: buď to nechat ležet ladem anebo se do toho pustit sám. Vybral jsem si přirozeně to druhé. Moje zkušenosti z dob působení v torontském Novém divadle (1978-86) mi říkaly, že český a slovenský divák miluje hudbu, že miluje smysluplnou legraci a divadlo. Takže jsem nechal ve skriptu to, co se mi z původního textu hodilo, obohatil jsem dílo humorem, přidal šťávu a život... a požádal Brigitu Hamvašovou, aby se ujala režijní práce. Viděl jsem totiž jejího zdramatizovaného Villona a komedii Tři v tom a mohl jsem tedy posoudit, kolik toho s lidmi udělala, aby došla k takovému výsledku. Tohleto je režisérka pro nás, řekl jsem si...“ vypráví se zaujetím spoluautor.

„Dramaturgyně a režisérka B. Hamvašová byla nadšená, dílo se jí líbilo. A hned na první zkušence se zrodila další postava - tedy pro producentovu manželku sopranistku Zdenku Jarošovou, členku torontské Small Chamber Harmony v jedné osobě, vlastně hned dvojrole - Händlova služebná Marcelina, ve které pulzuje obyčejný zemský život jako protiváha života umělce, a múza, která Händla oslovuje a inspiruje k hudební tvorbě (tu jsem si ještě vymyslel k té služce). Takže Zdenka, pro kterou jsem musel dialogy v textu ještě rozpracovat, nebude jen zpívat, což je její životní parketa, ale i hrát.“

Apak už měly události poměrně rychlý spád. „Zajistit představitele hlavní postavy Händla bylo úkolem nejsložitějším,“ pokračuje Mirek Jaroš ve vyprávění. „Na koho jsem se tenkrát obrátil, ten mi onemocněl, a navíc vzhledem k tomu, že jsem tady deset let nebyl, zastavily se mi hodinky a ztratil jsem přehled o zdejšímu dění. Takže mi nevyšlo angažovat pana Rubeše, roli nemohl vzít nikdo z oslovených členů Nového divadla - Pavel Král, Tomáš Mašek a nakonec ani Bohouš Máca. Nezbylo, než umělce dovézt - požádal jsem profesionálního pěvce Přemka Kubišty z Plzně, a ten roli přijal. Režisérka s ním pracuje zatím na dálku, protože do Toronta přicestuje hned po Novém roce.“

„Nikdy předtím jsem s takovým dílem nepracovala,“ uvádí Brigita Hamvašová. Script jsem dostala do ruky jako monolog, z čehož jsem udělala přidáním postavy Marceliny a zdramatizováním průvodního slova hudebního skladatele předlohu, kterou bych nazvala zdramatizovaný průvodce koncertem nebo hudební komedie o dvou hercích a čtyřech hudebnících...“ přemýšlela jakoby nahlas režisérka. „Specifikovat žánr jednoznačně je poměrně složité už proto, že obě složky - hudební a divadelní - musejí být v rovnováze, přičemž obě složky mohou stát i osamocně, ale na druhé straně jedna druhou podněcuje a rozvíjí: hudba je tu pro dramatický dialog ilustrační a naopak dialog objasňuje hudbu. Vzhledem k tomu, že je hudba v této inscenaci na vysoké úrovni, tak je mým úkolem dosáhnout této úrovně i v případě hereckých výkonů a vytvořit sloučením již dvou daných kvalit (hudby a dialogu) kvalitu třetí - jakýsi metažánr, který můžeme v konečné fázi nazvat hudební konverzací, v níž herecké výkony musejí být na zrovna tak vysoké úrovni, na jaké je interpretace hudební.“

„Scénu už mám promyšlenou, na jevišti budou po celou dobu hry žít hudebníci, bude se pracovat se světly...“ navazuje Mirek Jaroš. „Torontské hudební těleso Small Chamber Harmony ve složení Milan Bruner - flétna, Jaroslav Jarosil - violoncello, Kevin Manaugh - kytara a Zdenka Jarošová - soprano znají už mnozí z naší komunity z jeho koncertů. Skladby, s nimiž na divadelní scéně vystoupí, jsou součástí jeho repertoáru, budou např. hrát Händlova Gavotte, Largo z opery Xerxes, Zdenka Jarošková zazpívá árii z opery Královna ze Sáby i árii z opery Rinaldo.“

To nejdůležitější na konec: světovou premiéru hudební konverzace *Já, Georg Friedrich Händel* mohou příznivci umění zhlédnout v pátek 10. ledna příštího roku od 20 hodin, reprízy pak v sobotu 11. ve 20 a v neděli 12. ledna v 16 hodin v Joseph Workmann Auditorium na 1001 Queen St. v Torontě.

Vstupenky si můžete rezervovat na tel. číslech: 416/782-6139, 416/293-9337, 416/293-5970. A jak znám naše věrné diváky, zájem určitě bude. Každý přece chce vědět, jak to bylo, když ten

geniální hudební skladatel Händel na vrcholu své umělecké tvorby vzpomíná na Itálii, Německo, Anglii, na své přátele a zejména na dámy, které ho životem provázely.

Přijďte se na úsměvný vhled do věhlasné tvořivé historie podívat a přijďte se potěšit nádherou českého jazyka a barokní hudby.

## Troška o baroku

Vnímavému čtenáři se při jménu George Friedrich Händel hned vybavuje éra, v níž žil a tvořil - baroko. Období, v němž i přes neustávající válečné šarvátky v Evropě byly na spadnutí velké vynálezy, dařilo se architektuře a umění, zejména pak malířství a hudbě, pro niž je charakteristický patos, vzrušená melodika a virtuosita formy i výrazu. Dvorský balet se rozvinul na dvoře Ludvíka XIV., literatura zpracovávala zejména náboženské náměty, ve světské literatuře používala výrazného jazykového projevu s duchaplnými obraty a slovními hříčkami. V divadle je kladen důraz na přepychovou vizuálnost, ke slovu přišly perspektivní malované dekorace, světelné i zvukové efekty, došlo k prudkému rozvoji scénografie, poprvé byl mezi hlediště a jeviště umístěn orchestr (v Benátkách).

Barokní úsilí o plné poznání života však dostává jinou podobu. Poznávání skutečnost se mění ve znaky, symboly, které mají vyjádřit nevysslovitelné a tajemné. Zatímco renezanční člověk chtěl proniknout k pravdě kritickým rozumem, barokní člověk pravdu nehledá, byla mu zjevena, a jde jen o to, jak ji bude prožívat. Barokní období jakoby k protikladu zdůraznění religiozity přišlo s novými světskými radostmi, jakými jsou bohatství - příliv zlata, stříbra, koření a dosud nepoznaných surovin ze zámořských objevů mořeplavců, včetně ekonomicky významných produktů, jakými byly brambory, tabák a kukuřice, které doslova zachránily Evropu, jejíž počet obyvatel se pod tíhou epidemií a válečných vřav tenkrát snížil o třetinu.

Baroko plné rozporů - viz upjaté Španělsko celé v černém, zatímco Anglie se v záři barev jen topila - přineslo bohaté, nadýchané, těžké a nekonvenční tvary, emoci a rozvinnost. Zmizely renezanční racionalismus, vyváženost a úsilí o všestrannou dokonalost, aby byly nahrazeny měkkým hedvábím, krajkami, sponami a ozdobnými stužkami. Muži se oblékali vznešeně a pestře - možná až příliš žensky, kalhoty končily u kolen a krajkový šátek u krku (žabó) dal později vzniknout kravatě. Ženy měšťské na rozdíl od vesnických zaměnily ty živůtky cudně vystříženě u krku za velký široký výstřih, který odhaloval celá ramena. Novinkou se stal podpatek u bot, které byly navíc zdobené sponami, krajkami či brokátem.

Baroko je spojeno se jmény pokrokových stavitelů, jakými byli G. L. Bernini, F. Borromini, C. Fontana, A. Algardi, u nás známého stavitele např. Jana Blažeje Santiniho-Aichla či pozdějšího Kiliána Ignáce Dienzenhofera, sochaře Matyáše Bernarda Brauna, malířů Rubense, Velázquezese, Rembrandta. Vzniká nová hudební forma - opera, přičemž se hraje jak opera seria, tak i buffa, do úhlu pozornosti se dostávají housle Amatiho a Stradivariho, hrají se díla Monteverdiho, Periho, Cavalliho; rozkvět zaznamenávají oratoria, která píše hlavně Händel (1685-1759), současník Bachův, Vivaldiho, Stradelliho, našich Zelenky, Stamice aj.

Je nutné si uvědomit, že české země se probouzely z ničivé pohromy po Bílé Hoře, národem ještě cloumala hrůza z poprav českých pánů a z vyhoštění J. A. Komenského a dalších vzdělanců do ciziny. Ale rodící se svět barokní se chtěl bavit...

Věra Kohoutová

\*\*\*

## Medical

### Příjemné kvalitní zubní ošetření

nabízí

**dr. LUDMILA  
SCHUCKOVÁ**

Sobotní a večerní návštěvy  
možné!

Ráda pomohu nově přichozím!

1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, Ont. M4N 1Y2.  
(416) 487-7900

## Dr. Petr Munk

### Chiropraktik

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



Tel.: 533-0005

## POLYGON

reportér Západ  
Český zahraniční časopis, který má  
čtenáře v 51 zemích.

Napište si o ukázkové číslo!  
POLYGON, Box 9021,  
OTTAWA, Ont. K1G 3T8  
Kanadský redaktor Miloš Suchma,  
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757



## FAIRWAY TRANSPORT INC.

120 North Queen St.  
Etobicoke, ON M8Z 2E2  
Phone: (416) 231-1531  
Fax: (416) 231-8032

hledá dálkové řidiče  
(s průkazem A-Z)  
jednotlivce nebo dvojice  
Dobry plat,  
výplata každý týden.

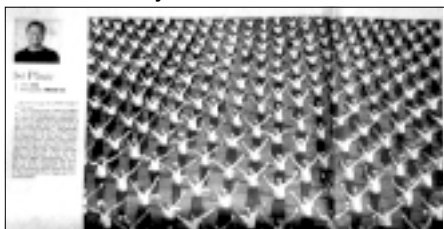
looking for long distance  
driver (A-Z)  
single or team  
Good pay,  
pay every week!

## Zprávy ČSSK Povodně

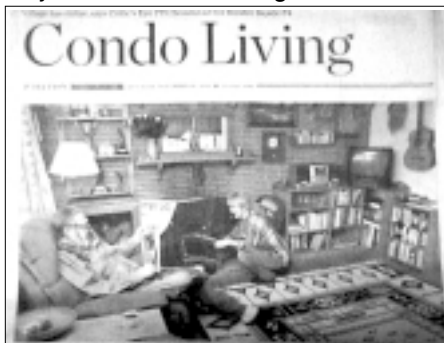
Na své schůzi 22. listopadu 2002 Ústřední výbor ČSSK pojednal o řadě akcí, ale pozornost byla věnována sbírce na povodně. Hlavní referát podala jednatelka Ústředí a také předsedkyně torontské odbočky Radmila Locherová. Zajímavé podněty přednesl místopředseda Masarykova ústavu pan Martínek, který se zasedání za Masarykův ústav zúčastnil. K tomuto dni sbírka přesáhla 86 000 dolarů (včetně výtěžku benefičního koncertu na Masaryktownu) a další dary jsou hlášeny. Plánujeme sbírku - pokud jde o dary, na které dárce

### Tříkrát Toronto Star

Kromě schůzky NATO, nesčetných reportáží o našich hokejistech a zprávy, že v Olomouci museli fotbalisté za špatné výkony koupit divákům lístky, objevily se tři zprávy, které se dotýkají naší komunity.



V říjnu to byla vítězná fotografie Michaela Lee ze sokolského Sletu v Praze. Ve zhodnocení se zdůrazňuje, že autor dokázal zachytit něco, co v době digitální technologie vypadá jako počítačový obrazec, ale ve skutečnosti se jedná o tradiční fotografii.



16. listopadu 2002 byl v sekci Condo Living článek o Tomáši Maškovi a Zdeně Novotné a jejich životu v Collingwoodu. Oba se rozhodli dát přednost skromnějšímu životu v přírodě před ruchem velkoměsta. Kondominium, které si pořídili není velké - asi 50 čtverečních metrů, ale jedná se o útulné obydlí.



O týden později to jest 23. listopadu 2002 byl v sekci Life článek *The art of survival* o malíři Pavlu Janáčkově, který znovu našel lásku k umění po letech, kdy byl beznadějným alkoholikem a dokonce bezdomovcem. Jeho obrazy je možné vidět v Christie-Ossington Neighbourhood Centre (854 Bloor St. W.)

očekávají potvrzenky pro daňové účely - uzavřít dne 7. prosince 2002. Bylo rozhodnuto o organizaci, která potvrzenky bude vydávat a jejíž jméno bude po posledním prověření oznámeno v příští zprávě a vybrány dva projekty, na něž peníze budou zaslány. Jejich jména budou rovněž oznámena. Vedle této sbírky, která byla sponzorována sdružením a Masarykovým ústavem, byla řada jiných akcí a četní jedinci poslali své dary osobně. Byli bychom jim vděční, kdyby nám oznámili darované částky a projekty, na které byly zaslány.

\*\*\*

### Návrh na udělení ceny Gratias Agit Jiřímu Rohnovi

Schůze, které se zúčastnil bratr Junek ze St. Catharines rovněž rozhodla, aby ČSSK navrhla na cenu, kterou uděluje ministr zahraničí, Jiřího Rohna, in memoriam. Iniciativa na tento návrh přišla od prof. Viktora Fice. Jiří Rohn hrál významnou roli v kanadském zdravotnictví, byl prvním ředitelem bez doktorátu medicíny *Canadian Mental Health Association* a pro Sdružení organizoval několik seminářů. V roce 1998 mu byla udělena Masarykova cena ČSSK.

Josef Čermák

\*\*\*

### Dárek z Vancouveru

Od Lenky Mazánkové jsme dostali několik šeků z Vancouveru, které jsem předal v kanceláři Sdružení. Píše, že kromě peněz a gumových rukavic, které odvezla do ČR přišly i šeky na povodňový fond. Dodává: *Zajímavé ale bylo, že největší pomoc přišla od známých i neznámých, kteří v Čechách nikdy nebyli.* Děkujeme!

abe

\*\*\*

### Změny úředních hodin

Honorární konzulát v Torontu bude ve dnech od 14.12.2002 do 10. 1. 2003 uzavřen. Upozorňujeme rovněž na změnu konzulárních hodin, které jsou nyní ve středu od 10 do 16 hodin.

lr

\*\*\*

## Oznámení z Československého baptistického sboru

Bohoslužby na První adventní neděli se konají 1. prosince 2002 v 11 hodin. Při nich se bude konat křest a svatá večeře Páně. O den později v pondělí 2. prosince 2002 je pásmo koled *Carolfest 2002* ve Walmer Baptist Church. Pořad českých a slovenských vánočních koled je v sobotu 7. prosince 2002 v kostele na 200 Annette St. od 19 hodin. Vánoční banket se koná 15. prosince ve stejném kostele.

jb

\*\*\*

### Kniha:

#### Děti neklidné Evropy

Antonín Kubálek, exilový klavírista světového jména z Toronta, přiletí do ČR, aby převzal cenu CHR za rok 2002, která se uděluje pravidelně za propagaci české hudby v zahraničí a u něho také za mimořádný výkon na Pražském jaru 2002. Antonín Kubálek je jedním z "Dětí" a když se dozvěděl, že vydání knihy vázne na nedostatku finančních prostředků, rychle upravil program krátké návštěvy své vlasti a rozhodl se uspořádat recitál na podporu nové knihy. Takové gesto se neodmítá a tak 30.11. vystoupí v Jeseníku v Kapli v 17.00 hodin. Vzhledem k tomu, že chceme knihu křtít za účasti čtyř ambasad, které mi velmi vyšli v tomto směru vstříci, domnívám se, že by to mohlo zajímat nějakého solventního podnikatele, kterému bychom nabídli prezentaci v úvodu knihy. Myslíte si, že by bylo možné v tomto smyslu čtenáře oslovit? O vydání knihy se zajímá také Rada Evropy, která mě oslovila před týdnem.

grošková

\*\*\*

## Dr. J. Zdena Legner



přeje čtenářům Satelitu  
příjemné prožití svátků  
a hodně zdravých úsměvů  
do roku 2003

Dental Office 714 Lakeshore Rd. E.  
Mississauga (at Cawthra) 905-274-0442

## Hypotéky na prodej!

Zařídte si novou hypotéku s naší Credit Union,  
popřípadě převedte si hypotéku k nám. Využijte  
našich úrokových sazeb!

- \* možnost otevření nebo uzavření
  - \* pevný úrok
  - \* srovnatelné úroky
  - \* možnost dřívějšího splacení
  - \* možnost životní pojistky
  - \* další výhody
- Informujte se ještě dnes v Kampeličce!

740 Spadina Ave.  
Toronto, Ontario  
M5S 2J2



CZECHOSLOVAK  
(TORONTO)  
CREDIT UNION LIMITED



czechoslovakcu@msn.com  
www.kampelicka.com  
Fax: (416) 925-6529  
Tel.: (416) 925-0557

## Financial

### Kursovni lístek

100 Kč	5,34 CDN \$
100 SK	3,95 CDN \$
1 CDN \$	18,73 Kč
1 CDN \$	25,31 SK
1 US \$	1,60 CDN \$
1 EUR	1,58 CDN \$

Toronto Star - 23.11.2002

1 CDN \$	19,36 Kč
1 US \$	30,58 Kč
1 EUR	30,66 Kč
100 Sk	73,73 Kč

Quick - 23.11.2002

## Translations

## EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení  
\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

E-mail:

emestic@hotmail.com

## Business

### ABE

Elektronická kompjuterová  
tiskařská sazba v 11 jazycích  
na počkání  
Manuelní sazba  
v češtině a slovenštině.  
Pouze z perfektních strojopisů!  
Tel.: (416) 530-4222  
P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

## Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

Kanadsko-česká  
obchodní komora

740 Spadina Ave.  
Toronto, On. M5S 2J2  
Tel.: (416) 929-3432  
Fax (416) 925-1940  
E-mail: trade@ccrcc.net

\*\*\*

abe

## Denní kronika

25.11.2002

### Speváci by si na Sláviku radi zaspievali - naživo

Bratislava-sme(dv)-Anketa Slávik je niečo ako rituál. V mramorovom Istropolise sa pravidelne v novembri zídu tí istí umelci, spomedzi ktorých ľudia volia viac-menej tých istých víťazov. Stereotyp tentoraz narušili speváci, ktorí si po cene neprišli.

Skupina Elán sa scvrkla na sólistu Vaša Patejdla, neprišla ani Marika Gombitová a zlatého slávika si neprevzala Jana Kirschner. Zákulisné správy hovorili, že odmietla spievať na playback, oficiálne

stanovisko znie - z osobných dôvodov.

Otvorene to povedal Meko Žbirka, ktorý zosadil z prvého miesta Joža Ráža (aj ten bol niekde odcestovaný). Žbirka tvrdil, že by bol rád, keby si na budúce mohli zahrať s kapelou naživo. O tom však Slávik nie je.

V ľudovom hlasovaní vyhrávajú muzikanti, ktorí pre hlasujúcich znamenajú to najpopulárnejšie, čo tu máme. Niektorým stačí k popularite bohatý výskyt v médiách, ďalší sa zviditeľňujú dvadsiatimi koncertmi do mesiaca a hrajú v každej slovenskej obci. Napríklad Jadranka alebo No Name. Ozdobou sobotného večera bola hviezda českej hudobnej scény Marta Kubišová. Ďalší rituál - spievala aj Modlitbu pre Martu.

\*\*\*

26.11.2002

### Klaus pújde do nepriamej volby

Praha-právo/Lukáš Bek, Jitka Götzová-Skupině občanských demokratů kolem stranického šéfa nevyšel posledný pokus, jak popostrčit Václava Klause na Hrad. Výkonná rada ODS se včera za Klausovy přítomnosti smířila s tím, že příští hlavu státu bude volit parlament. "ODS bere na vědomí, že v lednu 2003 proběhne v parlamentu nepřímá volba prezidenta a proto vyzývá poslance a senátory za ODS, aby navrhli pana Václava Klause na funkci prezidenta republiky," píše se v usnesení. Hlavním důvodem ústupu ODS od přímé volby je časový tlak. Na bleskovou změnu ústavy nenašla dost podpory ani ve vlastních řadách. První tříkolová volba prezidenta začne v parlamentu 15. ledna. Mezi koly je podle ústavy maximálně dvoutýdenní lhůta. Kdyby nebyl nikdo zvolen, otevře se prostor pro novou nominaci do další tříkolové volby nebo pro novelu Ústavy a schválení přímé volby. Pro žádnou z těchto možností nejsou určeny žádné termíny

Předseda senátorů a kandidát na šéfa ODS Mirek Topolánek popsal její činnost stručně: "Bude pracovat na Václavu Klausovi a na jeho zvolení prezidentem." Poté, co ODS přišla s nápadem prosazovat přímou volbu,

kteřou až do té doby odmítala, patřil Topolánek k největším kritikům. Nepřímo nazval její zastánce politickými prasaty. Záměr, o němž i sami navrhovatelé hovořili jako o účelovém, pobouřil značnou část ODS. Její vedení včera znovu odmítlo, že by se o podpoře Klausovi domlouvalo s KSČM, jak to naznačil v televizní Sedmičce ministr vnitra Stanislav Gross. "Ze strany ODS nikdo takováto jednání nevede," řekl na dotaz Práva Langer. Stejně stanovisko zastávají i komunisté. Jak Právu řekl jejich šéf Miroslav Grebeníček, podle něj Gross pouze vysílal "sondu". Místopředseda KSČM Jiří Dolejš k názorům v komunistickém poslaneckém klubu pro Právo uvedl: "Pro někoho je nepřijatelnější Jaroslav Bureš než Klaus a pro někoho je přijatelnější jakýkoliv soc. demokrat než představitel jiné strany. Ať už to bude Zeman, Bureš nebo Motejl."

\*\*\*

### V prezidentské anketě ČSSD nejspíš zvítězí Zeman

Praha-právo/Alexandr Mitrofanov-V posledních hodinách před včerejší uzavěrkou veřejné ankety o kandidáta ČSSD na Hrad se většina krajských představitelů soc. dem. oslovených Právem shodla, že vítězem ankety se stane expremiér Miloš Zeman. Spory se ale vedou o to, koho a zda vůbec má ČSSD počátkem prosince nominovat do první volby prezidenta, která startuje 15. ledna. Šéf středočeské ČSSD a předseda poslaneckého klubu Milan Urban řekl: "Z hlediska čísel to nemohu potvrdit, nicméně se mi zdá, že Zeman může skutečně vyhrát." V tomto případě by podle Urbana bylo dobré se Zemanem hovořit ještě před ÚVV, který 7. prosince navrhne kandidáta do první volby. "Nicméně dovedu si představit, že Zeman nenastoupí do první volby a pak soc. dem. musí rozhodnout, jestli to bude druhý v pořadí nebo někdo jiný. Ale situaci, že bychom do první volby nenominovali nikoho, si nedovedu představit," dodal Urban. Podle

předsedy moravskoslezské ČSSD Petra Víchy je předčasné mluvit o výsledcích celého kraje, ale v jeho domovském Bohumíně u straníků vyhrál také Zeman a nestraničká veřejnost se účastnila minimálně. "Férově by bylo rozhodnout podle toho, jak ta anketa dopadla. Bude tady ale jeden problém, pokud vyhraje Zeman, který řekl, že do první volby nenastoupí. Pak asi bude nutné nominovat druhého v pořadí," dodal Vícha. Zatímco jen málokdo pochyboval, že Zeman vyhraje, názory na další postup se ostře rozdělily. Zemanovi příznivci prosazují oddanost taktice svého favorita, a proto navrhuji do první volby vůbec nikoho nepostavit, protože jejich kandidát účast v ní odmítá.

Nezemanovská část soc. demokratů se přiklání k tomu, že v případě Zemanova odmítnutí má být do první volby nominován ten, kdo skončí ve veřejné anketě jako druhý. V této souvislosti se nejčastěji mluví o ombudsmanovi Otakaru Motejlovi. Soc. demokraté se také shodli, že veřejnost projeví o jejich anketu minimální zájem, kdežto straníci se v krajích zapojili zpravidla nadpolovičním počtem. Hlasující si mohli vybrat mezi Zemanem, Motejlem, exministrem spravedlnosti Jaroslavem Burešem a vysokoškolským pedagogem Martinem Potůčkem. Místopředseda jihomoravské ČSSD, poslanec Ladislav Skopal informoval, že z předběžných dojmů to vypadá na Zemanovu výhru. "Doufám, že změní svůj názor, že nepůjde do první volby, pokud souhlasil s účastí ve veřejné anketě. Pokud ne, tak je to trošku podvod na naší členské základně. Potom nezbude nic jiného než nominovat druhého v pořadí," uvedl Skopal, podle něhož účast krajských soc. dem. v anketě se blíží k 80 procentům, ale u nestraničků byl zájem tak malý, že jde pouze o signál. Na jižní Moravě se hlasy představitelů soc. dem. výrazně liší. Zatímco jasně pro Zemana je zdejší rodák, místopředseda ČSSD Zdeněk Škromach i šéfka krajské soc. dem. Zuzana Domesová, čestný předseda krajské organizace, bývalý ministr vnitra v Zemanově vládě Václav Grulich je ostře proti.

\*\*\*

27.11.2002

### Dovážené vraky slouží k fingování nehod

Praha-právo/Milan Koukal-Pojišťovny v Česku čelí organizovaným podvodům, při kterých vyplácejí za nehody, které se nikdy nestaly, statisíce. Věrohodnosti fingovaným haváriím přitom dodávají vraky, které byly dovezeny ze zahraničí.

"Tato forma pojistných podvodů je v České republice velmi rozšířena, a to jak v rámci havarijního pojištění, tak ještě ve větší míře v povinném ručení. Pochopitelně uvedený druh pojistných podvodů předpokládá schválení technické způsobilosti bez provedení opravy vozidla, u havarijního pojištění pak sjednání pojištění a následnou inscenaci dopravní nehody," řekl Právu Marek Vích z pojišťovny Kooperativa. Odborníci tvrdí, že takové pojišťovací podvody mohou jejich vychytralé aktéry obohatit o částky od desítek milionů až po miliardy korun ročně. "Konkrétních zkušeností, kdy dovezené nabourané

## Classified



**Slovenská televízia,**  
po prvý raz, a to v roku 1998  
začala sprístupňovať svoj

**ZLATÝ**  
**PROGRAMOVÝ FOND**  
pre širokú verejnosť doma i  
v zahraničí prostredníctvom  
videokaziet.

Kazety v severoamerickej norme sú  
vyrobené priamo v štúdiu STV.

Zo svojho bohatého archívneho  
fondu vám ponúkame  
najzaujímavejšie programy pre deti  
ako aj pre dospelých.

Literárno dramatické diela (televízne  
filmy, divadelné hry)

Rozprávky - hrané i animované  
Dokumenty s náboženskou tematikou

Prirodopisné dokumenty

Prirodovedné dokumenty

Kultúrne pamiatky Slovenska

Športové dokumenty

Informácie a katalog o celej  
programovej ponúke vám  
poskytneme na tel. čísle

**905-894-9368**

alebo cez E-mail:

**dbcno1@hotmail.com**

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

**Toll-Free: 1-800-354-9046**

**Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544**

**E-mail: sales@transcom-transport.com**

**www.transcom-transport.com**



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

vozidlo je naaranžováno do dopravní nehody v České republice a následně je vymáháno pojistné plnění, máme několik. Některé byly odhaleny naší vnitřní detektivní službou, na část z nich přišla policie," uvedl ředitel odboru komunikace České pojišťovny Richard Kapsa.

Aby ovšem byl možný podobný podvod s fingovanou nehodou, které vraky dodávají potřebnou kulisu, musí fungovat celý řetěz podvodníků. "Jde o organizované skupiny s napojením na dovozce, opravce vozidel, ale i policii a v některých případech o zkorumpované pracovníky pojišťovny," vypočítal expert Kooperativy Vích. Odborníci, kteří se v České pojišťovně zabývají pojištěním motorových vozidel, potvrdili, že každý likvidátor by měl v případě autonehody požadovat fotodokumentaci a policejní protokol - u firemních vozidel vždy, u soukromých tehdy, pokud odhadnutá škoda převyšuje částku 20 000 Kč. "Víte ale, jaká je skutečnost. Nikdo vám nezaručí, že se tak děje vždy. Nikdo nevyloučí tichou dohodu s pojišťovací agentem, jenž může tvrdit, že účastníci nehody havarovaná vozidla po vzájemné dohodě odstranili z místa nehody. A někdo třetí jim to dosvědčí," popsal Právu možné obcházení závazných norem jeden ze zkušených pojišťováků.

\*\*\*

28.11.2002

### Dzurinda zaskočil Maďarov

BRATISLAVA-sme/(sp, hr, kl)-Premiér Mikuláš Dzurinda v úterok večer překvapil svojho maďarského partnera Pétera Medgyessyho. V Budapešti razantne zamietol jeho opravenú verziu zákona o zahraničných Maďaroch.

Dzurinda vysvetľoval svoj postoj tým, že zákon naďalej obsahuje paragrafy, ktoré svojimi účinkami zasahujú na územie Slovenska. Okrem toho „je principiálne zlý a odporuje medzinárodným zvyklostiam“.

Slovenský premiér překvapil aj svojho

koaličného partnera. Predseda SMK Béla Bugár neskryval sklamanie aj preto, lebo práve on po dohode s Dzurindom navrhol Medgyessymu kompromisné znenie niektorých odsekov. „Ak sa už ani dohody nedodržiavajú, nebudeme plyvať časom a sústredíme sa na iné veci,“ povedal Bugár. O odchode z koalície zatiaľ neuvažuje.

Podpredseda vlády Pál Csáky si na rozdiel od Dzurindu myslí, že nový návrh maďarskej strany považujú európske inštitúcie za korektný a slovenské odmietnutie vníma ako „nedôstojné“.

Politológ Miroslav Kusý výsledok rozhovorov v Budapešti považuje za „prekvapujúci“. O výhradách slovenskej strany povedal, že napríklad Nemci poskytujú krajanom na Slovensku veľkorysejšiu pomoc ako Maďari. „Však im kúpili kultúrne domy a pomáhajú deťom v štúdiách. Berie sa to ako samozrejmosť a nikto to nepovažuje za diskrimináciu ostatných, ale v prípade Maďarov je to slabý argument,“ povedal.

\*\*\*

### Schuster dostal v Sofii čestný doktorát

Bratislava-sme (TASR)-Prezident SR Rudolf Schuster sa vo večerných hodinách vrátil z krátkej pracovnej návštevy v Sofii. Jej cieľom bolo prevzatie čestného doktorátu, ktorý mu udelila najstaršia bulharská vysoká škola - Univerzita sv. Klimenta Ochridského, ktorá je súčasne najvýznamnejšou vedeckovýskumnou inštitúciou v krajine.

Prezident sa v Sofii stretol aj s prezidentom Georgim Parvanovom a s premiérom Simeonom Saksokoburggotským. V ich rozhovoroch dominovala téma spolupráce a výmeny odborníkov v oblasti ozbrojených síl, jadrovej energetiky a výstavby infraštruktúry. S Parvanovom sa zhodli na tom, že Bratislava a Sofia by mali pred ratifikáciou prístupového procesu Slovenskej a Bulharskej republiky do NATO kooperovať a koordinovať svoj postup.

Popoludní sa prezident zúčastnil na prezentácii bulharského prekladu svojej knihy Ultimátum a na vernisáži výstavy slovenského sochára Rastislava Biarince a maliara Jána Kudličku.

\*\*\*

### Rada ČT napodruhé odstrelila Balvína

Praha-flash/Jana Perglerová-Rada České televize na svém střeďečnīm jednání rozhodla, že bude znovu hlasovat, tentokrát aklamací, nikoli tajně, o odvolání generálního ředitele Jiřího Balvína. V 18.20 hodin pak 10 přítomných radních aklamací Balvína z funkce odvolalo. Radním se tak napodruhé podařilo Balvína z vedení televize dostat. Prvním pokusem bylo tajné hlasování 18. listopadu, kdy k jeho odvolání chyběl jeden hlas z deseti potřebných. Předseda Rady Jan Mrzena navrhl, aby se prozatímním generálním ředitelem ČT stal stávající finanční ředitel Petr Klimeš. Hlasování o Balvínově odvolání se zdrželi Helena Fibingerová a Lucie Weissová. Ze 14 členů rady chyběli Milan Horálek a Jiří Presl. Pro aklamační hlasování se vyslovilo 10 členů ze 12 přítomných radních. Hlasování o tomto bodu se zdrželi předseda rady Jan Mrzena a její místopředseda Bohumil Fanta. "Vím, že Jiří Balvín udělal spoustu chyb, ale když se na Radě dohodne jeden týden, že s ním budeme dále jednat, a druhý týden je to úplně jinak, to nepovažuji ze strany svých kolegů za fér," řekla Právu radní Helena Fibingerová. Rada přitom před hlasováním o odvolání neumožnila Balvínovi, aby se k jejím výtkám vyjádřil.

Balvín: Rada podlehla politickým a ekonomickým tlakům "S odvoláním absolutně nesouhlasím, uvedené důvody radních považuji za zástupné. Podlehl částečně politickému tlaku, zejména ze strany předsedy Sněmovny pana Lubomíra Zaorálka, částečně ekonomickým tlakům, protože jsme odřízli od poměrně dobrých finančních zdrojů řadu lidí. A ti byli schopni vytvořit potřebný tlak na některé členy rady," řekl bezprostředně po svém odvolání Právu Balvín.

\*\*\*

### Petr Chudožilov: Jak nadělat miliardy

Životní story úspěšného českého podnikatele Václava Nováka není čítankovitě příkladná ani bohatá na vzrušující detaily. V roce 1970 se na Smíchově vyučil frézářem. Po vojně se oženil. Rychle zjistil, že sáhl vedle. Vstoupil do Socialistického svazu mládeže a odjel do Švýcarska na turistický zájezd po stopách Lenina. První léta emigrace chodil do továrny. Dnes mu patří mezinárodní řetěz pivovarů, restaurací a hotelů. Provozuje vzkvétající autodopravu. Vila, v níž mi poskytl exkluzivní rozhovor pro Lidové noviny, leží v Klánovicích na březích boháčova soukromého Ženevského jezera.

„Jak jste připadl na myšlenku zbohatnout?“ položil jsem první otázku, když černošské služebnictvo diskretně zmizelo.

„Můžeš mi tykat, pisálku,“ rozhodl syrovým sklepním hlasem pijáka piva. „Menuju se Vašek.“

„Jako Klaus,“ poznamenal jsem vstřícně.

„Jako Havel,“ zasípěl. „Ten mě na to taky přived.“

„Pan prezident vás inspiroval k podnikání?“

„V cizině mi chyt stesk po starý vlasti. Kupoval sem si český knihy. Když sem dočet Havlovu Audienci, rozhod sem se taky vyzkoušet pivo. Zachutnalo mi. Piju patnáct kousků denně.“

„Panečku!“

„Po listopadu sem se vrátil domů. Chtěl sem žít

v pravdě,“ zabučel tesklivě. „Pivo sem pil furt. Nejrači kozla.“

„Začínám tušit. České pivo – základ úspěchu?“

„Prdlačka. V Praze tenkrát chtěli za flašku vod piva jednu korunu zálohu. V Curychu sem ale za ní moh dostat 0,30 švýcarského franku. Čistej zisk? Krásnejch vosum korun na jediný prázdny lahvince! Nezdáněnejch. Šel sem do toho.“

„To je paráda, kapitáne.“

„Koupím ti letadlo. Chceš?“ řekl mile a důvěrně.

Rád jsem se smluvně zavázal, že napíši jenom pravdu. Zde ji máte. Začátky poctivého českého podnikatele byly neuvěřitelně těžké. Finální zboží totiž produkoval osobně. Protože obrat vzrůstal, brzy na to sám nestačil. Musel najmout hospody, v nichž zaměstnanci organizovaně vyprazdňovali lahve. Objevil, že sklo z vlastních pivovarů přijde levněji. Zatímco první prázdny lahve vozil do Švýcarska v kufru rozvrzaného žigulíka, později zbudoval vlastní moderní přepravní firmu. Plány do budoucna?

„Koruna posiluje,“ zachroptěl starý živnostník uvážlivě. „Teď to všechno zase stělim zpátky do Prahy.“

Klánovice, leden 1999

Z knihy KULTURNÍ ŠOK ANEB SETKÁNÍ TŘETÍHO DRUHŮ. Otištěno s vědomím autora a Lidových novin

### Restaurants-Deli's

### Domas Restaurant

#### Česká restaurace



417 Elizabeth St.  
Burlington, On. L7R 2N1  
Tel.: 905-639-3240  
Lakeshore & Elizabeth  
(Village Sq.)

#### Výborné české jídlo České pivo:

Kozel, Plzeň, Czechwar (Budvar)  
Točené německé pivo!  
Otevřeno denně:  
od 11 do 14 hod.  
a od 17 do 23 hod.  
(o víkendech až do 2 hodin ráno)

1215-15



### Ruppelt European Deli

258 Markham Rd.  
Scarborough, On.  
M1J 3C5  
416/266-7328

#### Vám ponúka predaj

\* domácich klobás, salámov a párkov  
\* čerstvého mäsa  
\* šalátov  
\* európskych cukrovinek  
Každý štvrtok - Seniors Day - 10% off!!!

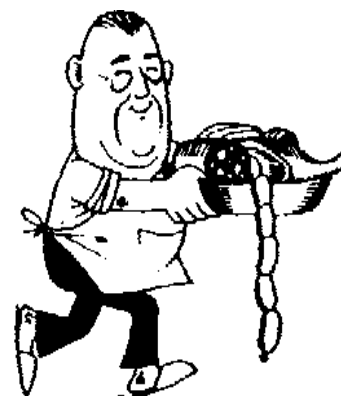
#### Otvoreno:

Út.-st.: 9:00-18:00  
št.-pia: 9:00-19:00  
so: 8:00-17:00



### Dovoz potravin z Čech, Moravy a Slovenska

### PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787  
638 QUEEN ST. W.  
TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražské uzeniny  
\* Cukrářské výrobky  
\* Obložené chlebičky a mísy  
\* Knedlíky všeho druhu  
\* Denně čerstvá a chutná jídla

## Několik poznámek k dopisu čtenáře

12. listopadu 2002

Vážený pane Kohoute,

s obsahem Vašeho dopisu (*Platy hráčů a jiných, Satellite č. 21/02*) v podstatě souhlasím. Přesto mi dovoluňte několik poznámek k němu:

(1) Moje textíky (*Ejhle člověk*) jsou krátké a monothematické. Zmínka o baseballu ocitla se mezi nimi hlavně kvůli té stávce a proto, že jí media věnovala takovou pozornost.

(2) Ovšem, že zábava a profesionální sport jsou v podstatě placeny diváky (viz též moje zmínky jinde o debilně WWF a jeho diváctvu, ač nevím, kolik ta zápasící monstra vydělávají).

(3) Případ R. MacLeana a poprask mezi fanoušky v podstatě jen potvrzuje trapnost a iracionalitu dnešní situace na poli zábavy a to hlavně sportovní podívané a nijak můj názor nepopírá, spíš potvrzuje. Je to v podstatě stejná kategorie šlamastiky.

(4) Proč ale dochází k takovým situacím jako nedávno v té baseballové federaci a jak sám píšete, nejspíš k podobné dojde i v NHL (ten název je absurdum... IHL by měl

znít)? Protože platy hráčů, manažerů a ostatních funkcionářů ocitají se v nerovnováze s příjmy od diváků. A zde už je vysvětlení jen lačností zúčastněných a ochotou (nakonec přece jen omezenou) diváctva cálovat za vstupné.

(5) Bohužel, dnes více nežli jindy, navzdory několika vyzkoušeným systémům ekonomicko-společenským, odměna za práci, dílo, zábavu neodpovídá společenské důležitosti, úsilí nezbytnému k nabytí potřebné kvalifikace, náročnosti fyzické, stejně jako mentální. A zájmy, preference a soudnost mas mohou být mnohdy značně překvapivé.

(6) Oplývání penězi současnou kanadskou vládou (ale i těmi předchozími) mohl bych se sám dost obšírně rozepsat zcela v souladu se závěrem Vašeho dopisu.

Takže: autora jakéhokoli uveřejněného textu vždy potěší reakce čtenáře. Dle mého názoru nemusí pro to být ani příznivá. Ostatně, Váš dopis nemohu považovat za popření obsahu zmíněného textíku z poslušnosti zvané *Ejhle člověk*.

S pozdravem

Vladimír Cícha, Vancouver

\*\*\*

## Václav Klaus kandiduje na prezidenta

Vancouver 17. 11. 2002

Redakci Satellitu

Vrátili jsme se z návštěvy ve vlasti se špatnými zprávami. První: volby dopadly špatně. Druhá: povodně napáchaly nesmírné škody. O obou bylo už dosti napsáno. Věnuji se třetí: Václav Klaus kandiduje na prezidenta.

Od roku 1990 sedí na nejvyšších pozicích ve vládě, nejprve jako ministr financí, dalších několik let jako předseda vlády, pak čtyři roky předseda parlamentu a vynálezce opoziční smlouvy, kdy rozhodoval o bytí a nebytí špatné Zemanovy vlády. Z těchto pozic byl nepochybně odpovědný za vše, co se v republice dělo, což s cynickým úsměvem odmítá. Občanům byl dosud prezentován jako glorifikovaný vůdce ODS.

Nuž inteligentní, vzdělaný, schopný i všeho schopný. Jeho morální vlastnosti jsou bohužel velmi pochybné. Egoista, ješitný, bezmorálních zábran. Cynický prospěchář, bezostyšně vypočítavý s neobyčejně vyvinutým zájmem o vlastní moc a její uchopení za každou cenu a při každé příležitosti. Nebezpečný a zákeřný soupeř. V případech nouze bývá stížen přechodnou amnesií, vůbec si nevzpomíná na nic, co by měl dobře vědět. My Čechoslováci v cizině považujeme za nejohavnější rozbití Československa.

Národ, který prožil moře utrpení, nacistické a komunistické mučírny, všechno vydržel a projevil sílu i životaschopnost a postavil se znovu mezi demokratické státy světa. S nástupem Klausovy vlády však nastal zánik Československa. Stát, který přežil dvě kruté diktatury, nepřežil vládu Václava Klause. Co nedokázal Hitler ani Stalin, to dopatřili Klaus a Mečiar. Dva chamtiví handlíři ve svém nezkrtném úsilí o moc, zničili dílo prezidenta Osloboditele.

Osud se naplnil. Říše Zla se rozpadla a my jsme se mohli vrátit do vlasti. Bohužel už ne do té země, ze které jsme odcházeli.

Václav Klaus je největším škůdcem polistopadového Československa. Tento člověk na pražský Hrad? Nikdy!

V. P. Neumann M.D.

\*\*\*

## Jak to bylo s Werichem?

Vážená redakce,

v Satellitu ze dne 17.10. 2002 jsem přečetl sloupek Josefa Čermáka o protestu významného zharaničního sokolského činitele Jana Waldaufa proti cvičení pražského Sokola *Pocta Janu Werichovi*.

Jan Werich, zejména předválečný, patřil mezi četné umělce, kteří svou činností značně ovlivnili ba zaslepili mladou českou inteligenci vůči nebezpečí českého a sovětského komunismu. Na počátku devadesátých let jsem našel v literární příloze Lidových novin dopis českého spisovatele, který tvrdil, že Jan Werich byl autorem *Anticharty*. Zmínil jsem se o Werichově údajném autorství v dopisu Ludvíku Vaculíkovi. Odepsal mi 1. 5. 1996, že *Werich nic takového neudělal*. Kdo má pravdu?

Dovolují si upozornit čtenáře na paměti Jiřiny Bohdalové, v nichž zaznamenala návštěvu u Wericha. Přišel k němu také nějaký umělec, který se nemohl rozhodnout, zda má *Antichartu* podepsat či nepodepsat. Werich mu poradil, aby podepsal.

Česká pošta vydala Werichovi pamětní známku. Tomu jsem se také moc podivil.

Stanislav Berton, Austrálie

sberton@powerup.com.au

\*\*\*

Poznámka: Pracoval jsem v nemocnici Na Františku, kde byl Jan Werich v době podepsání *Anticharty* hospitalizován. Těsně před tím jsem se ho zeptal, jestli nepodepíše *Chartu 77*. Werich odpověděl, že nechce, aby jeho podpis byl na dokumentu spolu s lidmi, kterých si neváží. Nikoho nejmenoval, ale celkem bylo jasné koho myslí. Více než minulost mu vadilo na Pavlu Kohoutovi, že je neoriginální a že upravuje velké autory. Z osobních rozhovorů vím, že se mu třeba nelíbila Jirousova reakce na některá Hrabalova prohlášení (a byla skutečně dost zlá), kdy Jirous naházel Hrabalovy knihy spisovatelovi přes plot. Kritizoval emigraci, že je nudná a málo vynalézavá - říkával: „To je vám odboj, že by se z toho jeden posral... Kdyby takhle psali Bibli, tak máme jen pláč nad tím, že Herodes vyvraždil nemluvnátka.“ Z jeho postoje, jsem spíš očekával, že zůstane neutrální. Podpis *Anticharty* nenesl lehce. Následujícího dne byl v silné depresi a tvrdil, že si myslí, že podepsal jen prezenční listinu a že ho zaskočilo to, když pro něj najednou přijeli autem a odvezli ho do Národního divadla. Komentoval to, jako že to je *hrozná sranda*. Jen Werich rozhodně nebyl autorem *Anticharty*. Jeho jméno se však mezi signatáři *Anticharty* objevilo a on nikdy proti tomu oficiálně neprotestoval. Nutno také říci, že tam byla jména skoro všech umělců, kteří nepodepsali *Chartu 77* a v té době oficiálně vystupovali. Dnes se za to většinou stydí a rovněž tvrdí, že *Antichartu* nepodepsali. Skutečností je, že od té doby se opět hrály Werichovy písničky v rozhlase.

Aleš Březina

\*\*\*

## Máte v Čechách trápení? Soukromé nebo úřední?

Neutrácejte peníze za letenku!

Ušetřte svůj čas a své nervy!

Konkrétně a reálně pomohu při řešení všech vašich specifických nesnází i při plnění vašich přání. Projednám za vás vše, k čemu mi dáte svolení. Založím nebo povedu pobočku vaší firmy v Čechách. Mohu k tomu použít vlastní kancelář a ušetřit vám další výdaje. Zjistím a zpracuji pro vás veškeré informace, které potřebujete znát, abyste byli „in“. Zajistím osobně skutečnou pomoc. Kde na to sám nebudu stačit, angažuji solidní odborníky (nájmy, koupě-prodeje, restituce, nemovitosti vč. bytů, věci movité, odškodnění, dědictví, celní záležitosti, občanství, různé oblasti služeb apod).

Reference v Kanadě:

satellite1-416@rogers.com nebo jan\_drabek@telus.net

Jan Hrabina, agentura HOMBRE, P.O.Box. 32, Počernická 369/57, 108 00 Praha 10

Tel: 001- 420 2-7477 7476. Fax: 001- 420 2 7477 0929;

e-mail: hombre@mbox.vol.cz

## York Volkswagen

1950 Wilson Avenue  
Weston, ON M9M 1B2



Drivers wanted!

## York VW's

### Pre-Owned Vehicle Centre

2001 Beetle GLX	24 888
2000 Jetta TDI	18 888
2000 Jetta GLS	18 888
2000 Golf GL	14 888
1999 Jetta GLS	17 988
2000 Jetta GL	20 888
1999 VW GTI	19 988
1999 GTI VR6	23 000
2001 Jetta GLS	23 288
2002 Jetta GLS	24 388

### Credit Issues

Let us worry about your financing needs

All VW vehicles qualify for VW Certified  
Pre-owned limited warranty 2 years/40 000km

JIRÍ KAZDA

Sales and Leasing Consultant

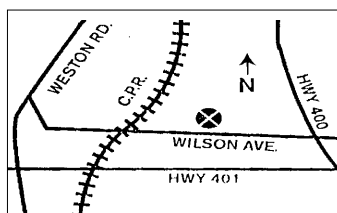
Tel.: (416) 741-7480

Cell: (416) 427-5134

Fax: (416) 741-7809

E-mail: jiri29@hotmail.com

Website: www.yorkvolkswagen.com



In the Event of a  
Collision Please  
Call:  
**YORK  
CARSTAR**  
Quality Collision Service  
**416-741-9698**  
or  
**416-741-7480**



## SIELSKI'S - ITTC SALES

WINES & LIQUORS FROM AROUND THE WORLD

Exclusive Agent For

TOKAJSKÉ  
FURMIT

TOKAJSKÉ  
TOCCATA

TOKAJSKÉ  
SAMORODNÉ

TOKAJSKÝ  
SPUT~OVÝ

TOKAJ - FRANKOVEČKA ČERVENÁ

345 Flint Road, Toronto, On. M3J 2J2

Tibor Martínek

Tel.: 416/667-0111; Fax: 416/8181.

E-mail: itfc@on.aibn.com



## Bacha, nezapomeňte si teploměr!

Že máme v Kanadě v každé provincii potíže se zdravotnictvím a *lékařskou péčí* ví snad každý, co sleduje sdělovací prostředky, a nebo si hledá rodinného lékaře. Rovněž si nehty hryžou ti, co měsíce čekají na prohlídku specialistou, nebo operaci odborným lékařem. Naše "vlády" jim tvrdí, že jednak nejsou peníze (!!!) na zdravotnictví, ale na jiné politické aktivity, různé studie, kanadské vlajky peníze jsou, dále že prý není dostatek "doktorů", tedy lékařů.

Lékařů, co rozvázejí pizzy, jezdí s nákladáky, a v restauracích umývají nádoby jsou ve skutečnosti tisíce a tisíce, a stále přibývají! Ve skutečnosti vlády národ podvádějí, protože neřeknou pravdu: je nedostatek licencovaných lékařů!!! Lékaři - cizinci, kteří procházejí řadou zkoušek, navíc je musí dělat i vícekrát (okolo tisíce dolarů za každou), jen věří a doufají, že se někdy před vlastní penzí ještě stanou praktikujícími lékaři v Kanadě, že překonají úmyslně hozená polena pod nohy jak na Velké pardubické a dokážou, že jejich odborný standard je v mnohém vyšší než jistých graduantů kanadských a anglo-amerických. Lékařů - cizinců je tu čím dál více než těch pár desítek, co uspějí.

Neubývá jich, ale přibývá....

Uspějí většinou ti, co pocházejí ze zemí Britského společenství, z Afriky i Asie. Je zde v Kanadě zcela určitě rasismus a předpojatost, zvláště proti lidem z *east bloku*, jak to přesně *speloval* mé ženě oficír ontarijského Ministerstva zdravotnictví! Je to hrůza. Společenské třídy?!?! Ano, nejméně *dvě!*

V něčem má p. Aleš Březina pravdu, v jiném nikoli. Je to zde v Kanadě přes ty problémy stále lepší než v bývalém Československu! Tam je to hrůza *na entou*, počínaje pojišťovny, a konče vybavením nemocnic a poskytováním zdravotní péče určité úrovně například turistům! Nepočítaje zakoupení si léku v lékárnách bez všimného!

Při naší poslední návštěvě Košic na Východním Slovensku, domova mé ženy, musel jsem na pohotovostní oddělení Fakultní nemocnice Šafaříkovy university, a byl jsem tam hospitalizován. První sestra ke mně přišla a zeptala se, kdeže mám svůj teploměr. Vyděsil jsem se a nevěřil jsem. Chyba, je to tak, pacienti si musí do nemocnice přinést svůj vlastní teploměr! Totéž se pak opakovalo i před obědem, když jsem byl dotázán, kde mám příbor. Více nepochopitelné bylo, že ani na smradlavém záchodě nebyl toaletní papír! "Cože, vy to nevíte, že si musíte sám přinést pro sebe hajzl-papír?" Ne, ne, byl jsem tak blbej, nevěděl jsem to, ani to výše popsané, už proto, že jsem se nemohl nikoho na nic takového zeptat, byl jsem totiž na *Emergency!* Rolku toaletního papíru mi věnovala ženina kamarádka-kolegyně, kožařka z téže nemocnice!

V umyvadle se jeden nemohl umýt, protože tam byl po celé dva dny plný bažant staré moči (a byl tam celé dva dny co jsem byl v nemocnici),

Odpadky po podlaze. Uklid pokoje se šesti pacienty byl směšný. Uklízečka s mokřým mopem byla hotova asi za 40 sekund, protože zde platí heslo, "Co je mokré, to je čisté!" Sestřičky postávaly u staniční sestry, neustále kouřili a bavili se o věcech osobních a soukromých. Těm bylo dobře, hodně se řehtali... Lékaři nebyli, a když, tak to bylo jen šup sem-šup tam, bič a pryč.

Logicky jsem neměl u sebe v kapse tisíce slovenských korun, jen cestovní šeky a kreditní karty. Ty ovšem nebrali, protože tomu vůbec nerozuměli, jak to pracuje, jak se tím dá platit účet. A že mi za dva dny účet narostl! Už mne propouštěli, ale propustit nemohli, protože jsem byl cizincem a jako takový jsem byl nucen platit jen a jen v hotovosti. Ještě že se má žena v tom už trochu vyznala, a vyrazila do ulic košických nalézt automat, co by jí ty SK vysázel na ruku. Stálo nás to dalších pár hodin.

Po návratu domů do kanadského Londonu v Ontariu mi to pak naše drahá a vzácná OHIP pojišťovna do posledního centu proplatila...

Počítám, že Březinovi se ještě nic takového nestalo, protože by jinak zdravotnictví v Čechách, na Moravě a na Slovensku tak nechválil!

Ach jo, těch starostí....

"CELDA"

Poznámka: Při OH v Calgary jsem měl v noci nečekaně prudkou alergii a musel jsem na *emergency*. Tam mi dali infuzi a poslali mne do dvacetistupňového mrazu ve čtyři ráno. Poprosil jsem je, jestli bych mohl zůstat do šesti, protože v šest začínala jezdit městská doprava.

Aleš Březina

\*\*\*

## Internet

### Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách. Aktuální vždy v den vyjítí novin.

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

\*\*\*

### Aktualizované stránky

Kalendář

Co se připravuje v krajanské komunitě v Kanadě

[www.kalendar.satellite1-416.com](http://www.kalendar.satellite1-416.com)

\*\*\*

### ČSSK

Zpravodajství Ústředí Českého a Slovenského sdružení v Kanadě

[www.cssk.satellite1-416.com](http://www.cssk.satellite1-416.com)

\*\*\*

### NHL

Zpravodajství z posledního zápasu v Torontě

[www.nhl.satellite1-416.com](http://www.nhl.satellite1-416.com)

\*\*\*

### Galerie M. Gabánkové

Asi stovka obrazů M. Gabánkové.

[www.paintinggallery.net](http://www.paintinggallery.net)

### Masarykova doplňovací škola

se koná v Torontě v kostele

sv. Václava (496 Gladstone Ave.)

každou sobotu od 9 do 11 hodin.

Info: L. Čarková: (416) 536-5342

Ve Scarborough se vyučuje v sobotu

od 9:30 do 12:00 v Cornell Jr. Public

School, 61 Holmfirth Terrace

Informace MMI: (416) 439-4354

### Vyučovanie slovenského jazyka

pre deti - zdarma!!!

V sobotu od 9:30 do 12:00 hod.

v St. Bernadette School,

1201 Heritage Bay, Oakville

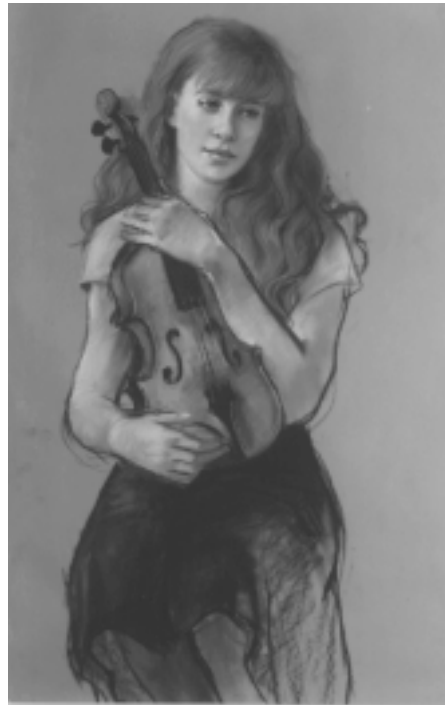
Informace Viera Banková:

905-337-7457.

MARIA GABÁNKOVÁ

## Con Fuoco

With Fire



výstava obrazů na téma hudby a tance  
v Hamilton Conservatory for the Arts

126 James St. South, Hamilton  
(mezi Hunter & Bold, naproti Go Station)

od 10. listopadu 2002 do 30. ledna 2003

otevřeno pondělí až pátek 9-20 hod.

V sobotu od 9 do 17 hod.

Tel.: 905-528-4020 anebo (416) 535-8063;

Fax: (416) 530-0069

[www.paintinggallery.net](http://www.paintinggallery.net)

e-mail: [gabankova@rogers.com](mailto:gabankova@rogers.com)

## Literacy Pragensis

české knihkupectví

Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě

ZAŽÁDEJTE SI O KATALOG!



NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879

303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5

E-mail: [cz.books@literacypragensis.on.ca](mailto:cz.books@literacypragensis.on.ca)

[www.literacypragensis.on.ca](http://www.literacypragensis.on.ca)



oprávněný distributor českých filmů na  
videokazetách uvádí premiérově seriál zábavných  
pohledů na zajímavá města

## ŠUMNÁ MĚSTA I, II, III

V cyklu stylizovaných dokumentů o architektuře českých a moravských měst nás provede akademický architekt a herec divadla Sklep David

Vávra s humorem a nadsázkou po méně známých, ale neméně významných architektonických památkách vybraných měst. Při procházkách se budete nejen bavit, ale budete možná i překvapeni na jaké skvosty narazíte, o kterých jste dříve nevěděli. Volný cyklus spojuje jednotný název Šumná...

I. Ostrava, Opava, Olomouc, Krnov, Nový Jičín, Prostějov, Zlín

II. Orlice, Náchod, Hr. Králové, Pardubice,

Kolín, Jablonec n/N., Liberec

III. Nymburk, Špindlerův Mlýn, Louny,

Poděbrady, Teplice, Most a Litvínov, Těšín

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a  
zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

Pozor nová E-mail: [video.el@rogers.com](mailto:video.el@rogers.com)

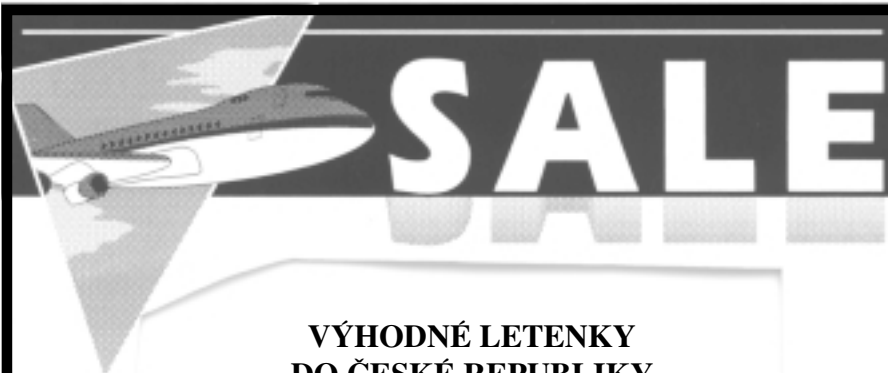


## INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR



European Destination  
Winter Seat Sale  
to Czech Republic,  
Austria  
and Slovakia

E-mail: [travel@slovakotour.com](mailto:travel@slovakotour.com)  
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
(416) 504-7383, 1-800-477-3461  
Fax: (416) 867-8657  
Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!



VÝHODNÉ LETENKY  
DO ČESKÉ REPUBLIKY  
BRATISLAVY, KOŠIC, VÍDNĚ, BUDAPEŠTI A BERLÍNA

ČSA

Austrian Airlines

Je možné zakoupit i další letenky!

# NITRA TRAVEL

E-mail: [nitra\\_travel@hotmail.com](mailto:nitra_travel@hotmail.com)  
(416) 504-3800 \* 1-800-825-7577 \* Fax: (416) 504-8186  
662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

### Ejhle člověk

(2002/10)

Většinou podpaluji krb papírovými sirkami se škrátkem, které si nosím domů z vancouverských káfiren nebo hostinců. Ve vzácných a slavnostních případech použiji sirek dřevěných, která jsem si přivezl z Čech. Nacházejí se v bytelnější krabičce a chytou vždy na první pokus. Na krabičce čtu třeba: ZÁPALKY PRO DOMÁCNOST - SOLO SU ICE-ZÁVOD LIPNÍK. Ale hlavně ... ano, hlavně, když plamínek na konci vzplane, zavoní to nádherně! A tu ocitám se v dávné minulosti, kdy jsem podobnými sirkami podpaloval noviny v kamnech nebo o Vánocích svíčky na stromečku. Je to vůně kratičká, ale příjemná a působivá...

Kdysi dávno vyšlo v místním Zpravodaji moje povídání s názvem Guru. Je platné dodnes. Tento guru, můj přítel (naše rodiny emigrovaly do Kanady s odstupem dvou týdnů) nejenže ignoruje všechny rady finančních poradců a expertů a jejich doporučované aktivity, ale usměřuje svůj život k maximální realizaci svých zájmů a talentů. Daří se mu to bez horentních příjmů. Jen skvělou organizací, ignorací nepotřebností, které mnohé vedou do katastrofální zadluženosti. Obejde se bez e-mailu, internetu, jeho majetkem je malý domek již dávno vyplacený, staré auto dosud pojízdné piano, psací stroj a vinný sklep, kde sám víno vyrábí, a dnes již starý pejsek. Žena majetkem není, ta je plnohodnotnou součástí jeho spokojeného života.

Nedávno vyšla mu v Praze kniha, soubor básní o pozeňnaném obsahu 500 stran. Hodí se velmi svým obsahem i k názvu tohoto textu. Ta publikovaná poezie stejně jako způsob života jejího autora potvrzují, jak mnohdy šalebná a scestná je to, za čím se většina lidstva v západním světě pachtí a to za cenu stresu, infarktů a nepříjemností...

Nedávno slyšel jsem v rozhlasu pořad o klavíristce Kathlyn She (?). Na samém začátku kariéry utrpěla úraz s vážnými následky. Ochrmula na obě ruce. Silou vůle, houževnatým cvičením vzpřela se osudu a dnes opět koncertuje. Připomněl jsem si R. Hansena, T. Foxe, amerického cyklistu Armstronga a jiné. Jsou jich jistě stovky dalších, o nichž jsem nikdy neslyšel. Tito stateční lidé, muži stejně jako ženy, nejednou mi

připomněly banálnost vlastních problémů, jejich osudu se zdaleka, díkybohu, neblížících...

Citace z textu v THE NEW YORK REVIEW ... *Farewell to Politics*, řeči V. Havla 19. září 2002 v New Yorku, druhé ze tří uvedených pozorování, která mu poskytla jeho politická kariéra: *dábel musí být konfrontován v zárodku a jestliže není jiný způsob jak to učinit, pak je třeba užít k tomu i síly. Jestliže krajně sofistikované zbraně musí být užity, ať se to děje způsobem, který neublíží civilnímu obyvatelstvu. Jestliže toto není možné, tak biliony utracené na tyto zbraně jsou promarněny.*

Svět zřejmě dospěl už do takového stadia, kdy i humanista Havel považuje jednání z pozice síly (důvodné po vyčerpání jiných možností) za jediné možné. A dochází-li ke krizi, ač technika do všech detailů nedosahuje zmíněného požadavku dokonalé ochrany civilního obyvatelstva, řešení z pozice síly zdá se být nevyhnutelné.

Myslím, že přesné označení čehokoli nemůže být nikdy na škodu. Snad kromě názvu moderní básně, kdy souvislost textu s názvem může být někdy jasná jen autorovi. Každý ale ví, co znamená OSN, či znamenalo ÚRO nebo ROH. Už po léta existuje profesionální hokejová liga pod názvem neodpovídajícím skutečnosti. Nejméně polovina hráčů v ní pochází z Evropy. Právě začínající dlouhá hokejová sezóna mi opět onen paradox připomněla.

Kdy se najde moudrá hlava s patřičným vlivem, která prosadí změnu z NHL na IHL (International Hockey League), odpovídající mnohem přesněji skutečnosti? Mám zato, že není nad přesnost. Proč by se neměla týkat i hokeje, navíc sportu tak populárního?

Po tři týdny byli jsme svědky brutálního vraždění ve dvou amerických státech, odstřelování zcela nevinných osob jako králíků. Nakonec s pomocí veřejnosti pachatelé byli dopadeni a jejich zločin byl jim prokázán.

Blahodárné uvolnění napětí v příslušných státech. Na obrazovkách TV objevují se záběry těch dvou. Vypadají jako beránci, sympaticky, mírumilovně.

A jak se dá čekat, hlavní šaráda teprve začne. Souboj desítek právníků, všichni budou si mastit kapsu. Průkazné vyšetřování policie, FBI a jiných orgánů bude jen přílohou k tomuto souboji vzdělanců.

Moje předpověď: bude to výsměch do tváří pozůstalých po obětech. Vše, jenom ne uposlechnutí zdravého rozumu, učinění spravedlnosti zadost bez zbytečných průtahů.

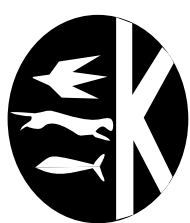
Obávám se, že ti dva vrazi budou mít v následujících týdnech ještě nejeden důvod ke spokojenému úsměvu.

Budu rád, když tyto předzvěsti ukáží se mylnými...

Vladimír Cícha-Vancouver

**Hledám  
jakoukoliv práci  
Mám základy angličtiny  
Volejte Moniku:  
(416) 877-5611**

1227-p



ALGONQUIN TRAVEL -

## Kennedy Travel Bureau Ltd.

EXPERT TRAVEL COUNSELLORS SINCE 1926

44 Victoria St., Suite 1315, Toronto, On. M5C 1Y2

e mail: [kennedy@nergy.com](mailto:kennedy@nergy.com) Internet: <http://www.nergy.com/Kennedy/>

Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague  
Bratislava

Ostrava  
Košice

Sun Destination

Call Ivan Znášik  
(416) 593-0837

## Fotbal

## Pohár UEFA

## Senzační Slavia a Liberec

Skutečná dramata se odehrávala v odvetě v Liberci a na Strahově. Liberec srovnal jednobrankové manko proti Ipswichi až minutu před koncem Gyanem Bafourem. Jelikož v prodloužení branka nepadla, skončilo utkání v normálním čase 1:0. Rozhodly penalty při kterých brankář Kinský dvě kryl a Liberec zvítězil v rozstřelu 4:2. Slavia po prohře v Bělehradě 1:3, již v prvním poločase dvěma góly Vachouška vymazala náskok Partizánu. Vše se zdálo jasné, když šel v 67. minutě pod sprchy hostující Bajič a Petrouš tři minuty před koncem z penalty zvýšil na 3:0. V 90. minutě však lvič vykřesal pro hosty opět plamínek naděje, který v prodloužení Gedeon a Adauto nemilosrdně uhasili. Výsledek 5:1 znamenal postup Slavie celkovým skórem 6:4. Další dva pražské kluby propadly: Sparta v Turecku s Denzilisporem 0:2 a Viktorka Žižkov ve Španělsku s Betis Sevila 0:3. Soupeřem našich jsou v 3. kole řecké kluby. Liberec hraje doma s Panathinaikos Atheny a Slavia jede do Soluně.

\*\*\*

## Mezinárodní přátelský fotbal

Česko-Švédsko 3:3

Slovensko-Ukrajina 1:1.

## Česká liga Gambrinus

15. kolo (17.11.): Teplice-Bišany 1:0, Budějovice-Hradec 2:1, Liberec-Příbram 2:0, Synot-Bohemians 3:1, Ostrava-Žižkov 0:1, Slavia-Olomouc 1:0, Sparta-Zlín 0:1 (!), Brno-Jablonec 1:0.

Odložené 4. kolo (25.11.): Liberec-Sparta 1:2, Žižkov-Bohemians 3:2, Ostrava-Olomouc 2:1, Bišany-Zlín 2:1, St. Město-Teplice 1:1, Hradec-Příbram 2:2, Brno-Budějovice 0:0, Slavia-Jablonec 1:1.

## Tabulka

1. Sparta	15	11	3	1	26:5	36
2. Slavia	15	9	5	1	29:9	32
3. Teplice	15	9	1	5	22:18	28
4. Liberec	15	8	2	5	24:18	26
5. Žižkov	15	7	3	5	21:21	24
6. Ostrava	14	7	2	5	21:14	23
7. Synot	15	6	4	5	18:18	22
8. Příbram	15	5	4	6	14:14	19
9. Budějovice	15	6	1	8	20:27	19
10. Brno	15	5	3	7	17:18	18
11. Bišany	15	5	3	7	13:17	18
12. Jablonec	14	4	5	5	14:21	17
13. Zlín	15	4	4	7	15:23	16
14. Olomouc	15	2	5	8	12:18	11
15. Hradec	15	1	8	6	13:23	11
16. Bohemians	15	2	3	10	19:34	9

## Slovenská liga - Mars

17. kolo: Slovan-Žilina 2:2, Ružomberok-Trnava 1:1, Púchov-Košice 1:0, Petržalka-Inter 1:0, Trenčín-Dubnica 3:1.

18. kolo: Košice-Trenčín 2:3, Žilina-Ružomberok 4:0, Inter-Slovan 1:3, Trnava-Púchov 2:1, Dubnica-Petržalka 0:0.

## Tabuľka

1. Slovan	18	12	3	3	36:17	39
2. Trnava	18	8	7	3	26:19	31
3. Žilina	18	9	3	6	34:18	30
4. Petržalka	18	7	6	5	23:21	27
5. Púchov	18	8	3	7	24:23	27
6. Inter	18	7	2	9	26:31	23
7. Ružomberok	18	6	2	10	22:32	20
8. Trenčín	18	6	1	11	23:33	19
9. Košice	18	4	6	8	22:31	18
10. Dubnica	18	5	3	10	15:24	18

## Hokej

## Česká liga - Telecom

21. kolo (15.11.): Vsetín-Sparta 2:1 po prodl., Pardubice-Vítkovice 3:2, Znojmo-Liberec 8:3, Havířov-Karlov Vary 2:4, Plzeň-Budějovice 4:2, Třinec-Slavia 3:5, Zlín-Litvínov 6:2.

22. kolo (17.11.): Pardubice-Znojmo 2:1, Liberec-Slavia 1:4, Vítkovice-Třinec 3:4 po prodl., Vsetín-Zlín 3:3, Litvínov-Havířov 8:1, Plzeň-Slavia 1:3, Budějovice-Karlov Vary 0:5.

23. kolo (19.11.): Budějovice-Slavia 3:2 po prodl., Karlov Vary-Litvínov 2:1 po prodl., Sparta-Znojmo 4:3, Havířov-Vsetín 2:6, Plzeň-Vítkovice 1:1, Zlín-Liberec 3:3, Třinec-Pardubice 3:3.

24. kolo (22.11.): Pardubice-Sparta 4:1, Liberec-Třinec 1:7, Znojmo-Havířov 5:3, Litvínov-Plzeň 3:1, Karlov Vary-Slavia 1:5, Vsetín-Budějovice 4:3, Vítkovice-Zlín 4:1.

25. kolo (24.11.): Karlov Vary-Vsetín 6:1, Budějovice-Vítkovice 3:5, Havířov-Liberec 1:0, Plzeň-Pardubice 4:3, Zlín-Znojmo 3:4, Třinec-Sparta 5:3, Slavia-Litvínov 4:0.

Odložené 19. kolo (26.11.) Znojmo-Vsetín 3:2, Liberec-Vítkovice 2:2, Plzeň-Havířov 5:1, Zlín-Karlov Vary 3:0, Třinec-Budějovice 0:1, Pardubice-Slavia 1:0, Litvínov-Sparta 2:0.

## Tabulka

1. Pardubice	25	89:50	58
2. Třinec	25	90:65	46
3. Slavia	25	71:42	45
4. Litvínov	25	65:57	42
5. Znojmo	25	75:62	40
6. K. Vary	25	67:65	40
7. Sparta	25	70:63	39
8. Vítkovice	25	68:59	37
9. Plzeň	25	65:76	34
10. Vsetín	25	75:78	33
11. Budějovice	25	67:72	31
12. Zlín	25	64:75	26
13. Liberec	25	63:89	26
14. Havířov	25	41:117	7

## Dárek k vánocům

SLAVNÁ ČESKÁ  
PŘENOSNÁ PEČÍČÍ MÍSA,

REMOSKA



která griluje, toastuje, dusí, smaží, ale hlavně báječně peče - jak masa, tak moučníky též nazývaná zahraničními znalci jako největší tajemství Československa se začne prodávat tento podzim i v Kanadě a USA  
**REMOSKA - obsah 4 litry**  
Cena pro prvních 300 Remosek jen 179,90 kanadských dolarů plus daně a poštovné nebo 114,90 amerických dolarů plus poštovné

též ČESKÁ KUCHARKA na CD ROM  
ve čtyřech jazycích

Recepty pražského šéfkuchaře Martina Jiskry

...přes 200 vybraných receptů v interaktivním provedení, které umožní přepočítávat a měnit váhy na lžice a hrnky a upravovat recepty podle vlastní chuti - vhodné pro laiky i mistry kuchyně

19,90 kanadských dolarů + 3 dolary poštovné;

12,90 amerických dolarů + 2,50 poštovné

Předběžné objednávky a informace

Inter Trade Avenue Inc. - Pavel Zeman

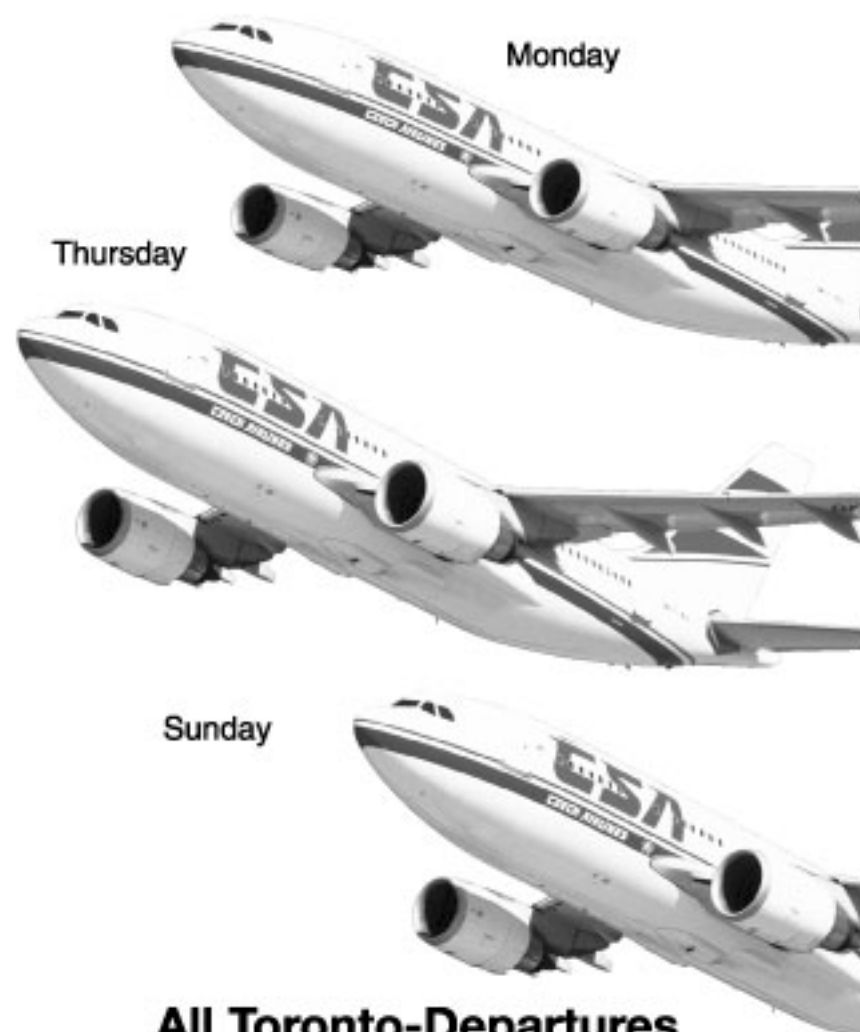
Tel.: 905/430-0844 nebo 1-866-850-3462 (Kanada a USA - meziměsto zdarma)

E-mail: remoska@intertradeavenue.ca

3xWEEKLY  
DIRECT TO  
PRAGUE

All flights

Toronto-Montreal-Prague



All Toronto-Departures  
6:25 PM

As of December 8 th / 2002  
CSA will fly non-stop  
between Toronto and Prague.  
Departure 6:05 PM  
(Sunday flights only)



TORONTO

(416) 363-3174 Toll free 1 800 641-0641

yto@czechairlines.com

MONTREAL

(514) 844-4200 Toll free 1 800 561-5171

ymq@czechairlines.com

## Detroit udeřil v oslabení Toronto-Detroit 1:2

Branky: 60 Domi 5 (Hoglund) - 46. Maltby 4 (Chelios, Draper) v oslabení, 48. Zetterberg 4 (Datsyuk, Hull). Přesilovky: 4:2. Využití: 0:0. Diváci: 19110. *Utkání připomínalo šachovou partii, kdy obě mužstva čekala na chybu soupeře. Pokud k ní došlo, byli zde oba vynikající brankáři Belfour a Legace, kteří drželi čisté konto až do úvodu závěrečné třetiny. Rozhodujícím momentem byla 46. minuta, kdy na trestnou lavici šel za držení McCarthy. Místo toho, aby Toronto využilo přesilovky, ujel Maltby a z levé strany vystřelil. Puk skončil v pravém horním rohu Belfourovy branky. Druhý gól připojil o dvě minuty později zblízka Zetteberg. Závěrečný nápor Toronta přinesl pouze snižení deset sekund před koncem Domim. Nejvíce času na ledě měli torontští obránci McCabe a Tomáš Kaberle. Toho jsme požádali o odpověď na pár otázek.*

**ABE: V Buffalu jste o branku vyhráli (3:2), dnes o branku prohráli. Mohl bys srovnat tato dvě utkání?**

**TK:** Utkání v Buffalu nás obrovsky motivovalo, protože jsme tam již dlouho nevyhráli. Dařilo se nám a doufali jsme, že totéž dokážeme proti Detroitu. Větší část zápasu nám vycházela. Dokonce jsme si vypracovali nějaké brankové šance, ale nedokázali jsme je využít a bez branek se těžko vyhrává. Jedinou branku jsme vstřelili deset sekund před koncem a to již bylo pozdě.

**ABE: Obě utkání však měla pro Toronto společného jmenovatele a to prohranou poslední třetinu...**

**TK:** To je matematická skutečnost, ale průběh byl odlišný. V Buffalu jsme hráli v poslední třetině v oslabení. Museli jsme se bránit a byli jsme rádi, že jsme vítězství uhájili. Dnes jsme naopak inkasovali a museli jsme otevřít hru.

**ABE: První branka Detroitu byla v oslabení...**

**TK:** Těžko říci, jestli to chtěl Malby takto udělat, ale trefil se přesně do horního rohu. Je možné, že to Belfour přes mne neviděl.

**ABE: Nedávno zde hrál tvůj bratr František, jaké to bylo setkání...**

**TK:** Nehráli jsme proti sobě poprvé. Bylo to pěkné setkání. Sešli jsme se téměř celá rodina i s otcem na večeri. Pěkně jsme si popovídali, jenom maminka chyběla. Jsou to zvláštní zápasy.

**ABE: Vyrůstal jsi na Kladně, teď se Kladno trápí v druhé lize. Sleduješ stále, jak si klandenští hokejisté vedou?**

**TK:** Mluvim skoro po každém zápase s otcem. Zatím se Kladno daří a vypadá to, že se probouje do baráže a pak je důležité v ní uspět. Letos to vypadá, že tam skončí Havířov, což by bylo nadějně.

## Slovenský hokej

**20. kolo (29.10.):** Žilina-Trenčín 0:3, Slovan-Skalica 3:2, Poprad-L. Mikuláš 2:5, Sp. N. Ves-Košice 1:3, Martin-Zvolen 5:2.

**23. kolo (15.11.):** Košice-Žilina 2:1, L. Mikuláš-Zvolen 2:5, Skalica-Martin 3:0, Trenčín-Sp. N. Ves 6:0, Slovan-Poprad 4:0.

**24. kolo (17.11.):** Žilina-Poprad 1:3, Sp. N. Ves-Slovan 1:4, Martin-Trenčín 1:2, Zvolen-Skalica 4:2, Košice-L. Mikuláš 4:2 po prodl.

**25. kolo (19.11.):** L. Mikuláš-Žilina 5:4 po prodl., Skalica-Košice 1:1, Trenčín-Zvolen 1:2, Slovan-Martin 4:2, Poprad-Sp. N. Ves 3:2.

**26. kolo (22.11.):** Zvolen-Slovan 1:1, Žilina-Sp. N. Ves 4:0, Martin-Poprad 1:0, Košice-Trenčín 4:2, L. Mikuláš-Skalica 2:9.

**27. kolo (24.11.):** Slovan-Košice 4:2, Poprad-Zvolen 3:5, Skalica-Žilina 5:2, Trenčín-L. Mikuláš 8:2, Sp. N. Ves-Martin 2:7.

### Tabulka

1. Trenčín	27	96:48	54
2. Košice	27	81:60	51
3. Slovan	27	84:60	49
4. Zvolen	27	91:63	48
5. Skalica	27	71:61	40
6. Martin	27	67:64	36
7. Poprad	27	69:89	32
8. L. Mikuláš	27	70:95	31
9. Žilina	27	69:82	26
10. Sp. N. Ves	27	44:120	12

**ABE: Máš nějaké jiné mužstvo v české lize, kterému bys fandil?**

**TK:** Kladno, kde jsem hrál je mužstvo, na které jsem zaměřen. Jinak sleduji pouze výsledky a doufám, že se Kladno opět do ligy vrátí.

**Popřál jsem Tomášovi, aby měl více radosti, jak s Torontem, tak i s Kladnem.**

\*\*\*

## Rozhodl úvod poslední třetiny Toronto-Boston 2:0

Branky: 42. Renberg 6 (Fitzgerald, Švehla), 45. Healy 1 (Kaberle, McCabe). Střely na branku: 27:29. Přesilovky: 4:4. Využití: 1:0. Diváci: 19355. Toronto nastoupilo již s Antropovem a v útoku byl tentokrát i Paul Healy. První velkou šanci měl v oslabení Hoglund, ale Shileds jeho střelu zlikvidoval. V druhé třetině se podařilo Belfourovi zneškodnit akci Thorntona, který se dostal až na hranici brankoviště. Z levé strany se pokusil vystřelit i Ivan Huml, ale ani on neměl úspěch. Na začátku poslední třetiny ujel Renberg a blafákem zajistil Torontu vedení. O dvě minuty později nahrál dozadu Kaberle Healyemu a ten zvýšil na 2:0. V závěru měl velkou šanci Sundin, ale neproměnil. Hrdinou utkání se stal brankář Belfour, který vychytil druhý bezgólový výsledek.

\*\*\*

## Toronto jako vyměněné Toronto-Philadelphia 6:0

Branky: 3. Lumme 1 (Tucker), 23. Hoglund 3 (Reichel, Belak), 34. Tucker 5 (Reichel, Jackman) přesilovka, 42. Domi 6 (Hoglund, Reichel), 51. Renberg 7 (Švehla, Kaberle) přesilovka, 54. Mogilnyj 11 (Tucker, Kaberle). Střely na branku: 16:25. Přesilovky: 3:4. Využití: 2:0. Diváci: 19318. *Toronto dokázalo tentokrát vytěžit z minima maximum, zatímco Philadelphia, která se před utkáním pyšnila dobrou obranou a skvělým útokem naprosto selhala. Již v třetí minutě musel lovit Čechmánek poprvé puk ze své svatyně po střele Lummeho od modré čáry. Na druhé straně Belfourovi se podařilo zlikvidovat střelu Roenicka při nájezdu tři na dva. V druhé třetině nejprve Robert Reichel perfektně naservíroval puk najždějímu Hoglundovi a pak totéž zopakoval s Tuckerem. Na začátku třetí třetiny poslal Domi po ledě po čtvrté puk za Čechmánkova záda, který po této brance odjel na střídačku a v brance hostů se objevil Robert Esche, ale ani jemu se moc nedařilo. Po výměně puku mezi Kaberlem a Švehlou na modré čáře zvýšil na 5:0 Renberg. Skóre zakončil Mogilnyj šest minut před koncem. I při této brance asistoval Tomáš Kaberle. Je pochopitelné, že větší spokojenost po utkání byla v domácí šatně. O pocitu hostů jsme se rozdělili s Michalem Handzušem*

**MH:** V poslední čtrnácti dnech nehrajeme dobře a dnes to vyvrcholilo. Po dvou brankách v druhé třetině jsme se již nevzpamatovali. Ale nebyl to jen dnešek, již několik zápasů hrajeme špatně.

**ABE: Úvod sezóny nebyl pro tebe špatný, doposud máš šest branek a dvě asistence, prospěla ti změna z Phoenixu do Philadelphie?**

**MH:** Myslím si, že je to zde pro mne lepší, dařilo se mi obzvláště na začátku sezóny. Teď je to horší, ale musím se vrátit k výkonům, které jsem podával na začátku sezóny.

**ABE: Jak jsi spokojen s časem na ledě, který zde máš?**

**MH:** To záleží hodně na tom, jak hraji. Když hraji dobře, tak dostávám i více času na ledě. Myslím si, že to je spravedlivé. Čas na ledě záleží jen na mně a na mých výkonech.

**ABE: V čem je příčina porážky?**

**MH:** Hodně jsme prohráli osobních soubojů. Nenahráváme si dobře. Nedaří se nám dělat malé věci tak, jak bychom měli.

**ABE: Které mužstvo na tebe udělalo obzvlášť dobrý dojem?**

**MH:** V této sezóně hraji skutečně všechna mužstva dobře. Je to vyrovnaná soutěž. Velice dobře ovšem hraje letos Boston. Mužstvo má hodně sebevědomí.

**ABE: Nemělo to psychický dopad, že Toronto v předchozím zápase Boston porazilo?**

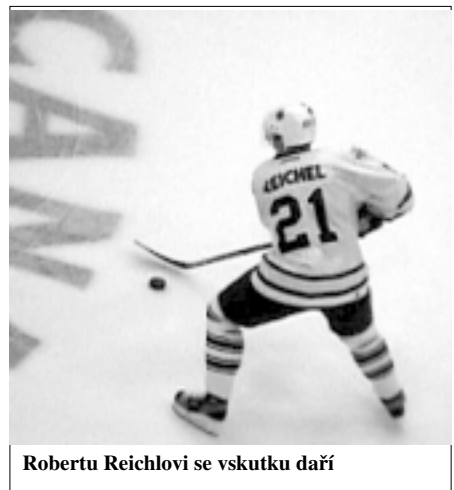
**MH:** Nemyslím si, protože spíše sledujeme vlastní výkony a ty byly v poslední době špatné, dnes to vyvrcholilo.

**ABE: Ale to je přece běžné v NHL, že mužstva během dlouhé soutěže mají období, kdy prožívají krizi...**

**MH:** To je pravda, prohrát se může, ale záleží také na tom jak. Dnes rozhodně nebyla příčinou únava.

*V torontské šatně byl tentokrát velice spokojený Tomáš Kaberle. K samotnému utkání řekl:*

**TK:** Dnes jsme předvedli disciplinovaný hokej. V tom bylo toto utkání podobné zápasu proti Bostonu, kdy jsme také neinkasovali ani branku. Využili jsme šance, které jsme měli. Zvedli jsme se a doufejme, že to takhle půjde dál.



Robertu Reichlovi se vskutku daří

## Všichni bodovali

### Toronto-Washington 5:4

Branky: 14.. Antropov 5 (Reichel, Pilař) přesilovka, 21. Kaberle 5 (Antropov, Mogilnyj), 25. Reichel 2 (Domi, Švehla), 29. Renberg 8 (Švehla, Mogilnyj) přesilovka, 45. Švehla 2 (Kaberle, Renberg) přesilovka - 19. Zubrus 2 (Eminger, Nylander), 20. Johansson 1 (Lang, Nylander) přesilovka, 31. Nylander 4 přesilovka, 38. Čiernik 1 (Zubrus). Přesilovky: 7:5. Využití: 3:2. Diváci: 19218. *Utkání sledoval reprezentační trenér Slavomír Lener a mohl vychutnat skvělou hru torontských hráčů, při čemž Robert Reichel jednu branku dal a na jednu nahrál. Totéž se podařilo i Tomáši Kaberlemu. Nejlepším hráčem utkání byl vyhlášen Róbert Švehla s brankou a dvěma nahrávkami. Jednu asistenci měl i Karel Pilař. Na druhé straně zaznamenal svou první letošní branku Ivan Čiernik. Proto jsme mu položili několik otázek jako prvému:*

**ABE: Ivane, jak jsi viděl toto utkání, zaznamenal jsi jednu branku?**

**IČ:** Trochu jsme se trápili, dokázali jsme v druhé třetině vyrovnat, ale musím přiznat, že Toronto bylo lepší.

**ABE: Dnes jsi hrál druhé utkání, jak jsi se dostal do mužstva?**

**IČ:** Peter Bondra se zranil a tak jsem nastoupil na jeho místo s Nylanderem a Zubrusem.

**ABE: Jak vypadá atmosféra v mužstvu?**

**IČ:** Ta odpovídá tomu, že se nevyhrává. Osobně o tom mohu těžko něco říci. Jsem tady teprve druhý týden. Snad se to otočí.

**ABE: Tvoje situace?**

**IČ:** V minulém utkání jsem měl ještě více času na ledě. Dnes to bylo jedenáct minut. V poslední třetině jsem již moc nehrál, protože byla na ledě hlavně první pětka. Jinak pokud je Peter Bondra zraněný hraji dost v druhé útočné řadě.

**ABE: Jaká byla tvoje cesta do NHL?**

**IČ:** Na MS juniorů jsem byl draftován do Ottawy. Odtud jsem přišel do Washingtonu. Normálně hraji na farmě v Portlandu. Jinak jsem přišel z Nitry, která již dodala několik hráčů do NHL. Nejznámější jsou Štumpel a Kolník.

**ABE: Jaké jsou pro tebe perspektivy ve Washingtonu?**

**IČ:** Peter Bondra se nevrátí v nejbližších dnech, ale nevím jestli po prohrě trenéři vše nepromíchají.

*Spokojenost byla v šatně Toronta Maple Leafs. Všichni hráči bodovali. A jelikož Robert Reichel sesbíral v posledních dvou zápasech na domácím ledě pět bodů, položili jsme tentokrát jemu několik otázek.*

**RR:** V obou zápasech jsme hráli dobře. Dnešní vítězství bylo skutečně vydřené. V sobotu to byl krásný zápas, protože Philadelphia má velmi silné mužstvo, ale my jsme proměnili všechny šance, které jsme měli. Podržel nás Belfour. Góly vyplynuly ze hry. Šlo to na jeden dotek.

**ABE: Jak nepříjemné bylo, když se Washingtonu podařilo srovnat vás dvoubankový náskok?**

**RR:** Věřil jsem si, že se to dá vyhrát. Po celé utkání jsme měli více ze hry a rozdíl mohl být i větší.

**ABE: O utkání rozhodl Róbert Švehla střelou z dálky...**

**RR:** Kolzig chytal výborně. Šlo na něj hodně střel, ale tentokrát již byl zřejmě unaven a podcenil ji.

**ABE: Jak se cítíš?**

**RR:** Cítím se dobře, ale to bylo i na začátku, přestože jsem nesbíral body. Věřil jsem si. Teď se to začíná otáčet.

**ABE: K tomu sebevědomí přispělo i to, že máš poměrně dost času na ledě?**

**RR:** To záleží na zápasech někdy je hodně vyloučených hráčů a není možné se pořádně dostat na led.

**ABE: Včera jste hráli v Ottawě, přiletěli jste v noci a dnes další zápas, cítíš se unaven?**

**RR:** To je různé, někdy mám pocit, že bych mohl hrát deset třetin za sebou, někdy jsem unavený po dvaceti minutách.

**ABE: Co působí pozitivně na psychiku hráče?**

**RR:** Někdy záleží na první střídání. Když se podaří dobrá akce nebo dokonce vstřelit branku, pak se hraje určitě lépe. Člověk nemůže odehrát osmdesát zápasů ve stejném tempu. Každý hráč má výkyvy.

Aleš Březina

\*\*\*

**Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny ve středu  
27. listopadu 2002 v 22:40  
Příští vánoční číslo vyjde:  
19. prosince 2002**

**SOPHIA'S BASKET DELI**  
714 Lakeshore Rd. E - Mississauga  
Tel.: 905-271-0572

**Zveme na lahůdky! Máme nové bomboniéry!**  
Polské klobásy, párky, šunka, domácí tlačenka,  
jitrnice, uherský salám, čabajka.  
Domácí pirohy: 100 pirohů za 20 dolarů.

**Dovoz potravin z Čech.**  
Matonka, znojemské okurky, hořčice, zelí,  
výrobky v konzervách  
Máme rozdílné druhy chleba, cukrovinky.  
Naši specialitou jsou obložené mísy - party trays.  
**Sophia's Basket Deli a Patricia**

Ossington Ave. Bloor St. W Danforth Ave. Broadview Ave.

**281 Danforth Ave.**  
Toronto, Ont  
(416) 466-0330

CYCLEMANNIA